

Hotel Design Book

NLA - NUNO LEÓNIDAS ARQUITECTOS

UZINA BOOKS

Hotel Design Book

Título Title
Hotel Design Book
Editor Editor
José Manuel das Neves
Desenho Gráfico Graphic Design
Gustavo Suarez
Coordenação Editorial
Editorial Coordination
José Manuel das Neves
Coordenação Escritório
Office Coordination
Pedro Leónidas
Texto Text
Luís Jorge
Retroversão Translation
Alexandra Andressen Leitão
Foto Capa Photo Cover
João Morgado
Revisão Revision
João Soares Ribeiro
Virgínia Palma
Paginação e Arte Final
Pagination and Art Work
Mariana Sá
Miguel Silvestre
Susana Monteiro
Account
Joana Falcão
Pré-Impressão Pre-Printing
Uzina
ISBN
978-989-8875-21-1
Depósito Legal Legal Deposit
475 324/20
Data de Edição Publishing Date
Novembro 2020

Edição Publishers
Uzina Books
Praça do Príncipe Real, N. 22 – 1º
1250-184 Lisboa
Tel. 351 21 122 4100
geral@uzinabooks.com
www.uzinabooks.com

© uzina books 2020

Todos os direitos reservados.
Todos os textos, imagens, ilustrações, fotografias, marcas e outros elementos contidos nesta publicação designados por "o conteúdo" estão protegidos por lei, sendo expressamente interdita qualquer cópia, reprodução, difusão ou transmissão, utilização, modificação, venda, publicação, distribuição ou qualquer outro uso, total ou parcial, comercial ou não comercial em quaisquer que sejam os meios utilizados, do conteúdo desta edição, publicação e de conteúdos acedidos através desta mesma publicação.

All rights reserved.
No part of this publication may be reproduced in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying and recording by an information storage and retrieval system, without premission in writing from the publisher.

Printed in Portugal

Hotel Design Book

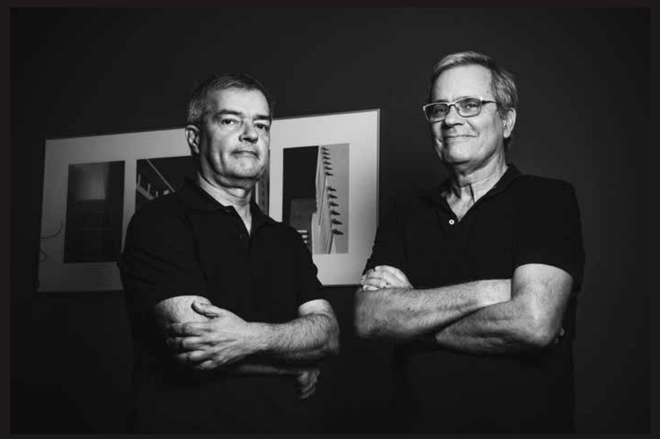
NLA – NUNO LEÓNIDAS ARQUITECTOS

UZINA BOOKS

NLA nuno leónidas arquitectos

Hotel Design Book

5 Intro
9 Masterplans
19 Resorts
39 Luxury Hotels
55 Design
73 New Brand
95 Reabilitation
117 Conference and Events
139 SPA
153 Interiors
187 New Challenges / Bio



Fotografia / *Photography*: Maria Rita (p. 4), José.A.S.T. Carvalho (p. 7)

Intro

Ao olhar para trás, reparei que desenho hotéis há 35 anos. Aprendi ao longo desse tempo que os desenhamos para as pessoas, para que usem os espaços, neles se sintam bem, os apreendam e colham experiências memoráveis nos seus tempos de ócio ou numa pausa para descanso, após um dia de trabalho.
Por isso, a suprema satisfação não é quando terminamos o projecto, mas sim no dia da abertura, quando observamos a azáfama do pessoal e a surpresa dos primeiros clientes. Uma certa satisfação do dever cumprido aliada à passagem do testemunho aos que agora têm de colocar o espaço em funcionamento.
No fundo sou um arquitecto de obra feita como há anos referiu o meu colega Leopoldo Feryrie, no prefácio que teve a gentileza de escrever sobre a minha obra.
Ao longo dessas décadas, tive a oportunidade de aprender com quem sabe do ofício, de forma a permitir-me transformar os sonhos em realidade.
Tive também a felicidade de trabalhar com uma equipa extraordinária de pessoas, sem as quais o acto de criar teria sido isolado, algo egocêntrico e limitado. Por isso acredito no exercício da arquitectura, como um trabalho conjunto, em que a troca de ideias resulta em propostas inovadoras. Todo o hotel é diferente e tem, por detrás dele, uma história para contar. As razões que levaram a determinadas opções, como o sentido do lugar, não transparecem por vezes na obra executada. Por outro lado, as obras são por vezes efémeras e vão sendo modificadas ao longo do tempo, daí a importância dos livros testemunharem os seus aspetos fundamentais que presidiram ao acto criativo, despojado das adulterações que ocorrem fatalmente ao longo dos anos.
Por isso entendi que era a altura de partilhar esta experiência, de forma a mostrar as diversas facetas da Arquitectura Hoteleira contando, para isso, a história de alguns dos projectos mais significativos que tive a satisfação de coordenar. Constitui um testemunho de uma carreira e também a história de muitos que nela colaboraram e da qual são parte indissociável.

Nuno Leónidas

Looking back, I see that I have been designing hotels for 35 years. Over that time I learned that we are in fact designing for people, so they will use the spaces, enjoy them and amass memorable experiences in their leisure times or during a break after a hard day's work.
Supreme satisfaction does not come with completion of the project but with the day of its inauguration, as we see the staff bustling about and the first clients' amazement. It is satisfaction for a job well done as we pass the baton to those who now have to make the place function.
Deep down, I am an architect with completed works, as my colleague Leopoldo Feryrie said years ago, when he was kind enough to write a preface to my work. Over these decades, I have been able to learn from those who know this craft, allowing me to transform dreams into reality.
I have also been fortunate to work with an extraordinary team of people without whom the act of creation would have been isolated, egocentric and restricted. I believe in the exercise of architecture as a joint task, where the exchange of ideas leads to innovative proposals.
Each hotel is different, each has a story to tell. The reasons for this or that choice, such as the feeling for the place, sometimes do not transpire in the completed work. Yet, works are also ephemeral and are transformed over time, hence the importance of books that testify to the key aspects of the creative act, stripped of the adulterations that fatally occur over the years.
That is why I realised that it was time to share this experience, to show the different facets of hotel architecture. To do that I have told the story of some of the most significant projects I had the pleasure to coordinate. It is a testimony to the career but also to the story of the many people who have worked with me and cannot be dissociated from this project.

Nuno Leónidas

"...acredito no exercício da Arquitectura, como um trabalho conjunto, em que a troca de ideias resulta em propostas inovadoras."

"...I believe in the exercise of architecture as a joint task, where the exchange of ideas leads to innovative proposals."



Masterplans

Vila Verde Resort.
Uma nova cidade à beira-mar.

O masterplan do Vila Verde Resort respondeu a um desafio ambicioso: o de criarmos uma pequena cidade turística junto ao mar, em Cabo Verde.

Para erguermos essa nova povoação, recorremos aos princípios de urbanismo que sempre nos orientaram. Ponderámos a hierarquização das funções, a escala, os percursos a pé, a importância de separarmos o tráfego pedonal e a circulação automóvel.

Sobretudo, preocupámo-nos em dar uma espinha dorsal ao conjunto, para aglutinar as várias funções e interligar as praças, que são os pontos focais com elementos que geram a actividade de uma cidade.

Vila Verde Resort.
A new city on the seafront.

The Vila Verde Resort masterplan answered the ambitious challenge of creating a new tourist resort on the seafront in Cape Verde.

This new settlement followed the urbanistic principles that have always guided us. We considered the ranking of functions, the scale, the pedestrian routes, the importance of separating foot traffic from vehicle traffic.

We wanted, above all, to provide a backbone for the structure, bringing together the many functions and connecting the squares, the focal points governing a city's activity.

Fotografia / *Photography*: Propriedade NLA, Tecnicil



Todo o conceito do Vila Verde Resort assentou na criação de uma rua pedonal capaz de evocar as características principais de cidades antigas como Lisboa, baseadas num conjunto de ruas e de praças que eram pontos de encontro e articulação entre os fluxos, as actividades das diversas ruas.

A nossa espinha dorsal, essa rua pedonal, atravessa de modo sinuoso todo o *resort*. A distribuição do tráfego automóvel é deixada a uma via periférica, que o circunda.

Entre ambas, articulando-as, idealizámos uma série de núcleos homogéneos onde se encontram espaços verdes e espaços de lazer. Isto significa que no *resort* se encontram dois lados importantes na vivência de uma cidade: na rua pedonal há o lado urbano, prático, do dia-a-dia, enquanto nos lotes condominiais viceja o lado lúdico, com equipamentos variados, piscinas, parques infantis, sempre de costas voltadas para as praças e para a espinha dorsal da cidade.

A nossa rua pedonal foi desenhada como se fosse uma via comercial de uma cidade antiga. Teremos nela um conjunto vasto de lojas, supermercados, restaurantes, farmácias, padarias, cafés, estabelecimentos de primeira necessidade, concentrados nas praças que essa rua atravessa.

The entire concept of the Vila Verde Resort lay in designing a pedestrian street reminiscent of the principal characteristics of old cities such as Lisbon, based on a set of streets and squares acting as meeting and connecting points between the activities of the different streets.

That pedestrian street was our backbone and it meandered through the resort. Vehicle traffic was relegated to a circular road on the perimeter.

Connecting the two we configured a number of homogenous units with green spaces and leisure spaces. This means that two important aspects of city life are present in the resort: the pedestrian street presents the practical, urban, day to day aspect, whilst the condominiums present a more ludic aspect, with different types of equipment, swimming pools, children's playgrounds, facing away from the squares and the city backbone.

We designed our pedestrian street as if it were a shopping street in an old city. It will have shops, supermarkets, restaurants, pharmacies, bakeries, cafés, to meet the basic necessities, concentrated in the squares crossed by that street.





Idealizámos essa rua sob a influência da arquitectura colonial portuguesa: recorrendo ao uso das arcadas, das portadas, dos telheiros, da cantaria, mas sobretudo da cor. Porque eram repletos de cor os edifícios que os portugueses ergueram em Cabo Verde, na Madeira e no Brasil ao longo dos séculos.

Preocupou-nos muito assegurar uma continuidade entre todo o sistema; entre os percursos pedonais, de serviço, de automóvel e todas as funções dos circuitos urbanos.

No Vila Verde Resort a continuidade é antes de tudo visual. Depois, ela é assegurada pela ligação dos espaços verdes, através de ruas pedonais interiores que unem os lotes condominiais e desembocam na via pedonal principal.

Outra preocupação foi a da sustentabilidade. Deixámos o automóvel de fora da vida das pessoas. Assegurámos que os principais percursos poderiam ser efetuados em menos de dez minutos de caminhada. E assim, restituímos às pessoas os valores perdidos das cidades, as emoções de um tempo em que tudo se fazia a pé, antes de o automóvel ter usurpado o lugar do peão.

We envisaged the street as influenced by colonial Portuguese architecture: we used arcades, shutters, porches, stonework, but above all colour. The buildings the Portuguese constructed in Cape Verde, Madeira and Brazil over the centuries blazed with colour.

We were concerned about offering a continuous system; between the pedestrian routes, the service routes, the vehicle routes and all functions pertaining to urban circuits.

Continuity at the Vila Verde Resort is above all visual. It is provided by the link between the green spaces, with interior pedestrian streets connecting the groups of condominiums, leading to the main pedestrian street.

We were also concerned with sustainability. Cars were removed from the lives of the people. We made sure that the main routes could be walked in less than ten minutes, giving people back the lost values of cities, the excitement of a time when everything was done on foot, before cars took the place of pedestrians.















Por isso a rua pedonal é tão verde, cheia de sombras, com buganvílias e outras espécies vegetais ao longo de todo o percurso. Isso é possível graças ao aproveitamento dos esgotos, da água tratada, usada para regar os espaços verdes num sistema de rega gota a gota. A redução do consumo de água permitiu-nos alcançar em pouco tempo um *resort* com espaços verdejantes e luxuriantes.

Do ponto de vista teórico, no fundo, o que fizemos foi aplicar teorias antigas como a do Christopher Alexander em "A Cidade Não é uma Árvore". Ele defendia que todas as funções da cidade se devem articular e não separar e foi isso que procurámos.

So, the pedestrian street is green, shady, with bougainvillea and other plants along the way. This was achieved by using treated sewage water which now provides drip irrigation for the green spaces. The reduction in water consumption nevertheless allowed us to create a resort with green and luxuriant spaces in a short period of time.

From a theoretical point of view what we did was apply old theories such as Christopher Alexander's in A City is not a Tree. He advocated that city functions should be connected, not separated and that is what we have tried to do.







Utilizámos também conceitos importantes desenvolvidos por Kevin Lynch na "Imagem da Cidade"; criando uma identidade forte, que abarca todo o conjunto, presente em todo o percurso urbano a partir do eixo central, acentuando a imagem urbana do projecto.

We also employed important concepts developed by Kevin Lynch in the Image of the City; creating a strong identity for the whole, which is present in all urban paths from the central axis, accentuating the project's urban image.



Foram princípios que já tínhamos tentado articular no plano de Vilamoura, em 1982, plano esse que não foi executado. Ou melhor, só uma pequena parte foi executada e o resto foi descaracterizado e subvertido. Cabo Verde permitiu-nos levar as nossas ideias às últimas consequências, de uma maneira completa numa intervenção de raiz.

Houve, claro, algumas cautelas. Por exemplo, com o sistema dunar, que nos obrigou a criar edifícios mais baixos perto da zona onde se estendia.

Alguns equipamentos ainda não foram construídos, por causa da crise, como o hotel.

Mas o que lá está impressiona, desde os edifícios *town house*, aos espaços desportivos. No fundo conseguimos criar uma pequena cidade com a escala de uma vila colonial pensada para um tempo de lazer e de férias. Um vasto conjunto de mil e duzentos apartamentos, duzentas *town houses*, noventa *villas* espalhadas por quarenta hectares, arvoredo, pérgolas, um espaço paradisíaco erguido e plantado de raiz, que pura e simplesmente não existia em 2011.

We had already attempted to articulate these principles in the 1982 Vilamoura plan which came to nothing. Rather, only a small part was executed, the rest was decharacterised and altered. In Cape Verde we were able to realise our ideas to the limit, in an intervention that began from scratch.

We took precautions, naturally, in particular with the dune system, forcing us to create lower buildings near the dunes.

Some equipment, such as the hotel, has not yet been built, owing to the crisis.

But what is already there is impressive, from the town houses to the sports facilities. In the end, we were able to create a small city on the scale of a colonial town devised for leisure and holidays. A vast complex with 1.200 apartments, 200 town houses and 90 villas scattered over forty hectares, amid trees and pergolas, an earthly paradise built from scratch which quite simply did not exist in 2011.

Resorts

EPIC SANA Algarve.
Do pinhal até ao mar.

Um hotel na natureza.

O EPIC SANA Algarve desafiou-nos a integrar um hotel em plena natureza.
É um projecto que nos intima a falar da paisagem.
No *genius loci*. No espírito do lugar.
A área possuía um atractivo importante, um espólio de vegetação que incluía árvores de muitas dezenas de anos, dispostas em oito hectares atravessados pela reserva biológica nacional.
Precisámos de percorrer esse terreno inúmeras vezes para compreender como acrescentar valor à paisagem.
Como fazer com que a intervenção humana fosse enriquecedora. Nutritiva.

EPIC SANA Algarve.
From the pine trees to the sea.

A hotel surrounded by nature.

EPIC SANA Algarve challenged us to integrate a hotel into nature.
This project encourages us to speak of the landscape.
Of the genius loci. The spirit of the place.
The area had a significant asset, filled as it was with greenery including trees that were already quite mature, set out in eight hectares that encroach on the national biological reserve.
We visited the property time and time again to understand how to add value to this landscape. To ensure that the human intervention was enriching, nutritious.

Fotografia / *Photography*: João Morgado (pp.20, 21, 27, 29, 32, 33, 35) José Manuel (pp.24, 25, 30, 31, 34, 36, 37)



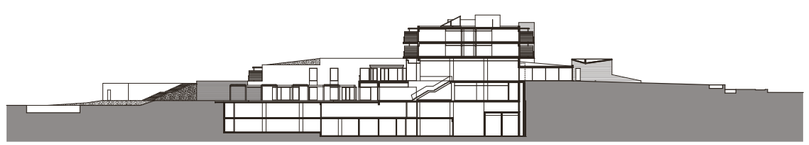
Curar as feridas de um urbanismo nem sempre cauteloso.

Nessa área, coberta de pinhal, havia chagas infligidas pela mão do homem, clareiras de destruição que maculavam a própria natureza. A interrogação impôs-se. Porque não usar essas áreas destruídas para erguer sobre elas a nossa visão?
Ao trabalho de idealizar sucedeu a tarefa de persuadir. Foi necessário argumentar com os organismos tutelares para os render à hipótese de que seria melhor intervir na área da reserva, em zonas dizimadas, poupando outras superfícies que estavam fora dos limites da reserva mas onde um arvoredo pujante nos permitia salvaguardar a paisagem e proteger o ambiente.
Vários anos passaram até que esse trabalho produzisse frutos. Mas o plano final permitiu-nos poupar oitenta por cento das árvores que ali cresciam, agora integradas no *resort*.

To heal the scars of an often reckless urbanism.

This pine-blanketed area was scarred by man with rough clearings that sullied nature. The question we asked was why not raise our vision using those scarred areas? Idealisation was followed by persuasion. We had to argue with supervisory bodies to convince them that it would be better to intervene in the reserve in the destroyed areas, and save other parts that were outside the reserve but where mature trees would allow us to protect the landscape and the environment.
It was to be several years before the work bore fruit. The final plan enabled us to save eighty per cent of the trees, now part and parcel of the resort.







<u>Um sistema de vistas.</u>

O principal activo do terreno, a paisagem, inspirou-nos a criar um sistema de vistas assente na regeneração do arvoredo e na proximidade do mar.
Do EPIC SANA Algarve vê-se o mar, sim, mas também se inspira o aroma do pinhal. E nas zonas onde o mar e o pinhal não nos valeram, criámos cenários recorrendo à arquitectura e ao paisagismo, em particular nas zonas de lazer e de fruição, nas piscinas ou nos bares.

<u>*A system of vistas.*</u>

We were inspired by the main asset, the landscape, to create a system of vistas based on regeneration of the tree cover and on its proximity to the sea. Naturally, one can see the sea from the EPIC SANA Algarve but also breathe in the aroma of the pine trees. Where sea and pines were missing, we used architecture and landscape architecture to create scenarios, in particular in the leisure areas by the swimming pools and bars.

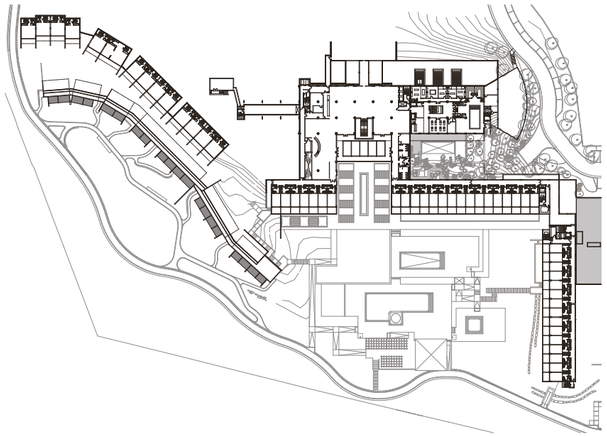
Que é também e principalmente um hotel de luxo.

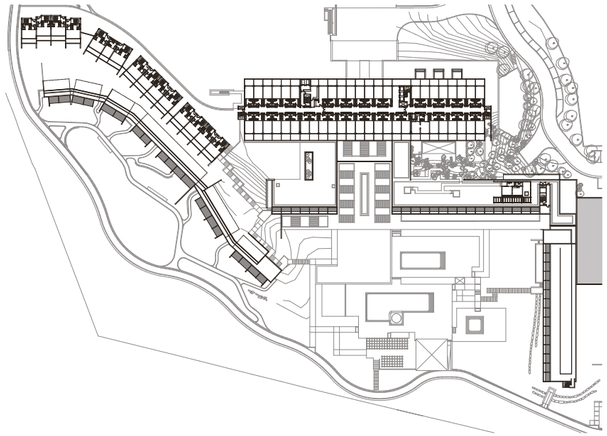
Nem todas as valências de um hotel de cinco estrelas ofuscam o sentimento de que o nosso triunfo, no projecto EPIC SANA Algarve, foi o triunfo da integração.
Quando se passa de barco perto da costa, quase não damos pelo hotel.
Quando percorremos o *resort* não avaliamos a sua dimensão, pois todos os espaços estão enquadrados pelos pinheiros, pelo arvoredo, como se ali estivessem há séculos.
Não há uma sensação de edificado em massa, mas de equilíbrio e celebração da natureza.
As próprias suítes foram erguidas sobre as ruínas da intervenção que ali restava, numa recuperação tão feliz que todas possuem vista para o mar estando envolvidas pelo pinhal existente.
As zonas públicas do hotel nasceram sobre uma vasta cratera que era como uma chaga na natureza. Levámos tão a sério essa oportunidade que, dos cinco pisos aí construídos há dois que estão implantados sob a linha do horizonte, mantendo-se invisíveis a quem passa.
Quando falamos de integração, falamos de sustentabilidade. O hotel abriu numa floresta, uma floresta que o antecedia, que tínhamos poupado à destruição.
A drenagem natural e as várias espécies arbóreas e rasteiras foram acauteladas. Equilibrámos um paisagismo espontâneo, de caruma no solo, com outro mais elaborado, planeado, intencional. Os materiais usados, o xisto, as madeiras variadas, as paredes com reboco, contribuem para a atmosfera de elegância genuína e intemporal.

Which is also and above all a luxury hotel.

Not all features in a five star hotel overshadow the feeling that our triumph, our achievement in the EPIC SANA Algarve project was the triumph of integration.
The hotel is practically invisible from boats passing out at sea.
When we visit the resort we have no idea how big it is, for each space is framed by pine trees, by the foliage that appears to have been there for centuries.
There is no sense of mass building, but of balance and the celebration of nature.
Even the suites were erected on existing ruins, so successfully that they all offer views of the sea while being surrounded by pine trees.
The hotel's public areas arose over a vast crater, a blot on the landscape. We were so intent on this opportunity that only three of the five floors rise above the horizon, the other two are invisible to passers-by.
When we speak of integration we speak of sustainability. The hotel opened in a pine forest that was already there, which we had saved from destruction.
Natural drainage, tree species and ground cover were all safeguarded. We balanced spontaneous landscape, strewn with pine needles, with a more elaborate, specifically planned environment. We used schist, different types of wood, plastered walls, to produce the genuinely timeless elegance of this environment.







As técnicas e os detalhes.

Este respeito pelo meio ambiente não nos alheou das opções técnicas e estratégicas que iluminam um projecto de tal dimensão e complexidade. Desde logo, na dialética entre hotel e apartamentos. Ou na declinação dos usos do hotel; que ora serve para o lazer e recreio estival, ora como centro de negócios ou polo de encontros e congressos.
Há alturas do ano em que essas funções se cruzam, o que nos encorajou a criar espaços que articulassem os percursos exteriores e interiores às suas utilizações.
As zonas públicas agregam-se numa praça protegida por arcadas, tão típica das cidades que ornamentam o Mediterrâneo. Aí convergem os cafés e restaurantes, zonas de convívio e comunhão de experiências.
A água, presença constante nas três piscinas exteriores para uso dos adultos e nas devotadas às crianças, aparece também no lago, na cascata, no espelho de água, revelando a intencionalidade de um percurso que dá leveza e frescura ao lugar.

Techniques and details.

Our respect for the environment did not get in the way of the technical choices and strategies that illuminate such a vast and complex project. The dialectic between hotel and apartments, for instance, or the declination of hotel uses – which are either for leisure or recreation in the summer, or as a year-round meeting place or venue for seminars and conferences.
Some of these functions coincide at certain times of year and that encouraged us to create spaces to articulate the interior and exterior communicating routes.
The public areas are grouped together in a plaza surrounded by arcades, so typical of the cities strung along the Mediterranean. They accommodate cafés and restaurants, areas where people can gather and exchange experiences.
Water is a constant presence in the three outdoor pools for use by adults and the children's pool, and also in the lake, the waterfall, the reflecting pool, revealing an intentional trajectory that lends lightness and freshness to the site.



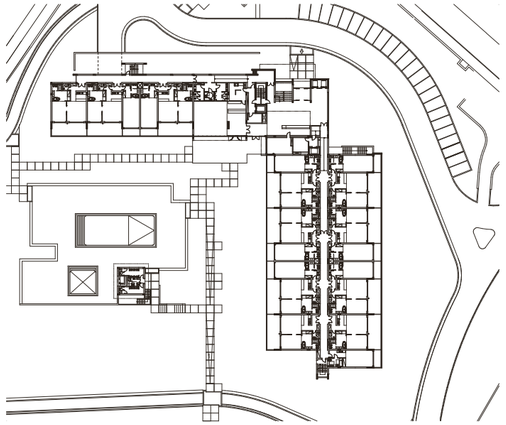


E sobretudo, a vastidão.

Todos estes elementos contribuem para que não tenhamos a percepção da grandeza do EPIC SANA Algarve.
É um hotel com 229 unidades de alojamento, incluindo 160 quartos *deluxe*, dezenas de suítes com vista para o mar ou para o jardim, e 43 apartamentos com todos os confortos necessários a uma estadia inesquecível.
Possui também um centro de congressos, com 5.000 m² e luz natural. Ou 3 bares e 3 restaurantes e um vasto e bem equipado SPA.
Sem abdicar das valências que definem um hotel de cinco estrelas, o EPIC SANA Algarve foi muito além da expressão arquitectónica, ao celebrar um ideário de comunhão entre o homem e a natureza, onde o espaço e a paisagem iluminam os valores de um mundo que temos de nutrir e preservar.

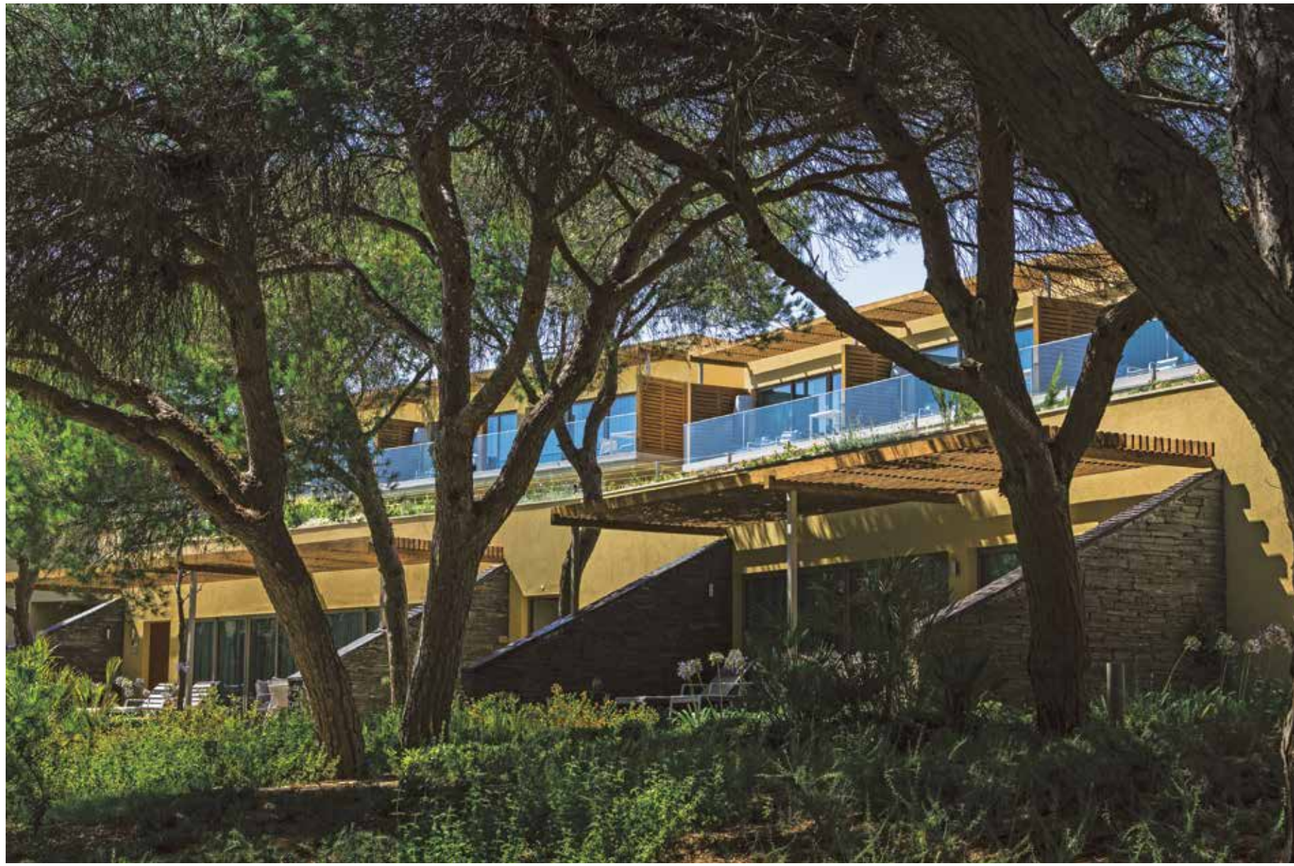
Above all, the vastness.

All these features contribute to disguise the vastness of EPIC SANA Algarve.
It is a hotel with 229 units, which include 160 deluxe bedrooms, many suites with views to the sea or to the garden, and 43 apartments with all the amenities needed for an unforgettable stay.
There is a conference centre, with 5.000 square metres and natural light. 3 bars, 3 restaurants and a large, well-equipped spa.
Without foregoing the amenities that define a five star hotel, the EPIC SANA Algarve has gone the extra mile in its architectural expression by celebrating the principles of communion between man and nature, where the space and the landscape illuminate the values of a world we must preserve and nurture.

















Luxury Hotels

O desafio do EPIC SANA LISBOA foi o de criar um grande hotel de luxo num terreno triangular, de grande complexidade e integrar esse projecto no tecido e na volumetria urbana que o envolvem.

Todavia, aquilo que parecia ser uma desvantagem no princípio da sua idealização, tornou-se numa vantagem, porque aproveitámos a sua forma triangular para criar um pátio na parte traseira do edifício, formando, a partir dessa área, um enorme poço de luz com um jardim vertical e vários jardins horizontais, que trazem luz natural aos espaços públicos dedicados aos congressos e ao SPA.

A principal dificuldade deste projecto partiu de um desafio do cliente e foi a de criar a grande sala de reuniões que hoje se estende por 1000 m², associada a um grande espaço de congressos. Essa sala não podia ter pilares no seu interior, ou seja, não podia ficar debaixo do corpo vertical onde estão os quartos.

The challenge of the EPIC SANA LISBOA was to create a large luxury hotel on a complex, triangular piece of land, and to integrate the project in the surrounding urban fabric and volumetry.

What appeared to be a disadvantage when we started out, however, turned into an advantage because we used its triangular shape to create a patio to the rear of the building which forms an enormous light well with a vertical garden and several horizontal gardens. These bring natural light into the public spaces set aside for conferences and for the spa.

The major difficulty of this project lay in the client's desire to create a large meeting room extending over 1000 square metres and a large conference area. The room cannot have supporting pillars so could not be located below the vertical body containing the bedrooms.

Fotografia / *Photography:* José Manuel

Ora, foi justamente o aproveitamento da forma triangular que nos permitiu encontrar a solução, encaixando a sala de conferências com o poço de luz, o jardim e o volume onde ficaram os quartos. A conjugação desses três volumes resolveu o desafio da composição.

Em termos de fachada tínhamos uma rua com uma ligeira curvatura, o que nos impunha, quer de um lado quer do outro do terreno, conviver com fachadas de orientações diversas que faziam um ângulo entre si e tirámos partido do tecido urbano, na orientação e aspeto formal desse tecido.

No fundo o hotel desenvolve-se em dois corpos que nascem desse tecido, dessa morfologia pré-existente, no alinhamento vertical em torno de uma caixa de elevadores em vidro, que é uma espécie de charneira e nos ajuda a criar harmonia com os edifícios envolventes.

Esta ligação do edifício às suas raízes urbanas e à morfologia envolvente, bem como a possibilidade de levar a luz natural aos pisos inferiores do hotel, constituíram a chave do sucesso do projecto.

It was precisely the use of the triangular shape that allowed us to find a solution, inserting the conference room into the light well, with the garden and the bedroom volume. The combination of these three volumes resolved the challenge of the composition.

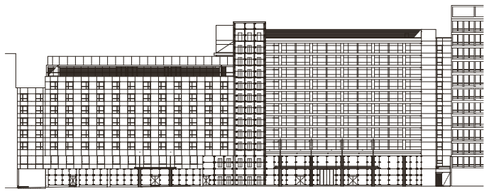
As regards the façade, we had a slightly curved street which meant that on either side we had to live with façades facing in different directions creating angles between them. We also took advantage of the urban fabric, the orientation and the formal aspect of that fabric.

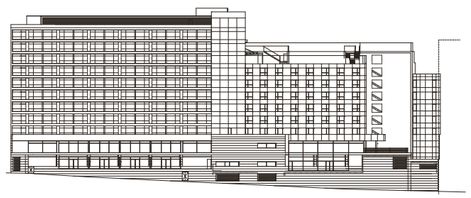
Basically, the hotel unfolds in two bodies arising from that fabric, that pre-existing morphology, in the vertical alignment around the glass elevator shaft which helps create harmony with the neighbouring buildings.

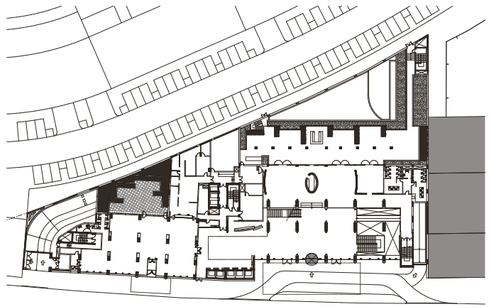
The keys to the success of this project were the building's connection to its urban roots and to the surrounding morphology, as well as to the possibility of bringing natural light to the hotel's lower floors.









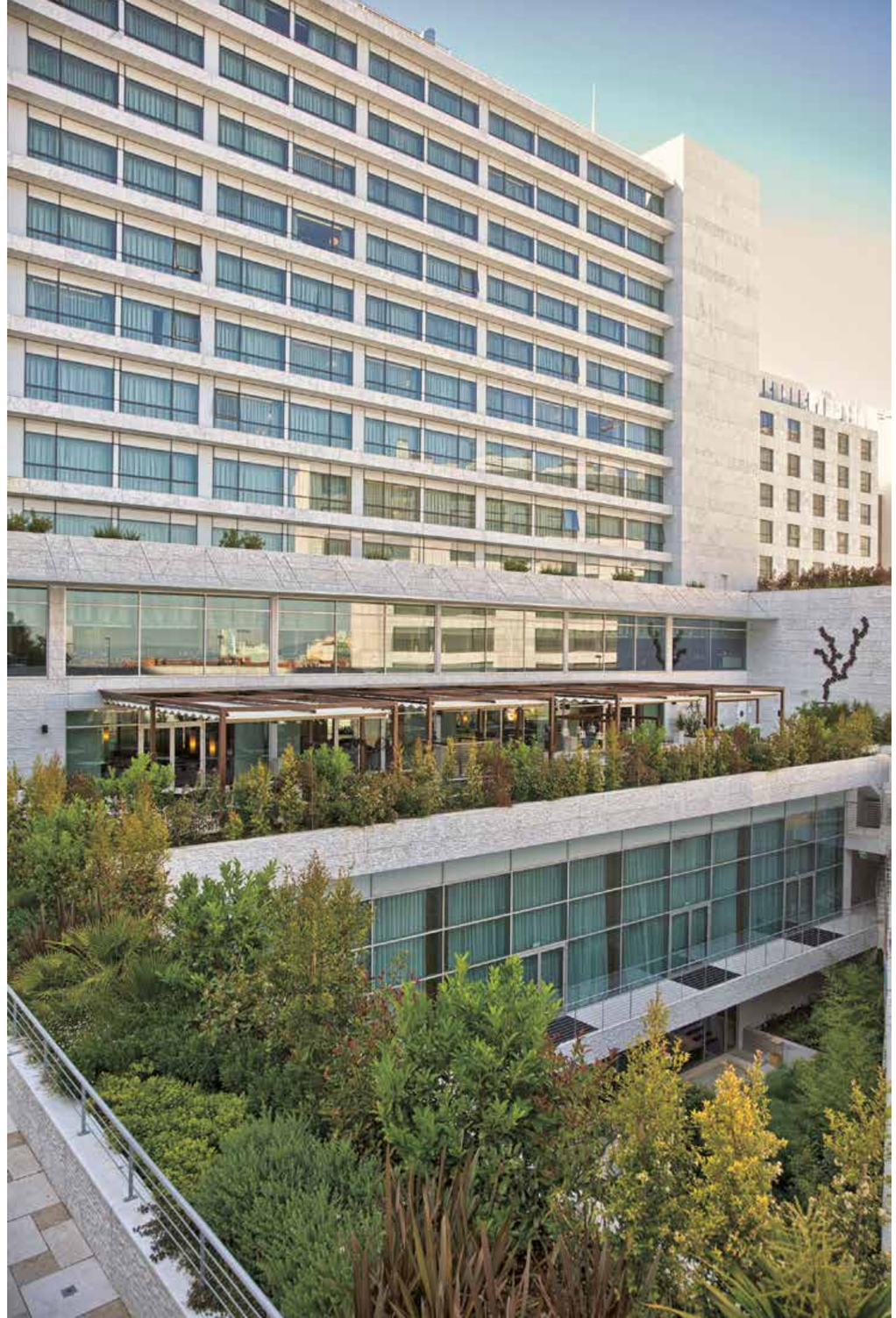


Também a fachada, enorme, com a extensão de um campo de futebol, foi beneficiada pela articulação dos dois volumes do edifício. Entramos no hotel pela área transparente de vidro e de metal, encontrando um espaço que nos revela todo o seu interior e nos convida a fazer parte da sua vida.

Lá dentro, um vasto átrio desemboca num bar, actor principal, ao redor do qual gravitam os outros espaços públicos. O acesso ao piso de reuniões é feito a partir desse átrio, através de uma zona com luz natural e de uma imponente escadaria

The huge façade, the size of a football field, was enhanced by the articulation of the two volumes. We enter the hotel through the transparent glass and metal area into a space that exhibits the whole interior and invites us to partake of its life.

In there, a vast atrium leads to a bar, the main event, around which gravitate all other reception areas. Access to the meeting floor is from this atrium through a light-filled zone and an imposing staircase. With flexible compartmentation of the meeting level, we were able to gain 2500 square metres of working area, unique to the city, which leads directly to the foyer and is lit by natural light.

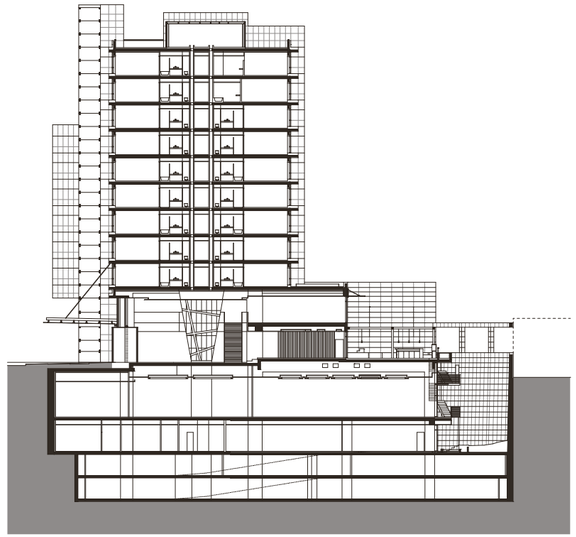


Tivemos um particular cuidado em assegurar o acesso de serviço a esse espaço de trabalho garantindo, por exemplo, que a zona de descargas lhe fosse contígua, de forma a permitir o transporte de grandes volumes, tais como um automóvel, para o seu interior.

Regressando ao átrio, podemos observar a partir dele o espaço do restaurante que funciona no piso superior. Essa presença visual convida as pessoas a ficarem para uma refeição. Os apreciadores dos espaços livres podem usufruir de uma vasta esplanada, única na cidade, e até fazer uma refeição no jardim.

We were particularly careful to provide service access to this working space. So, the unloading bay is adjacent, so that volumes, such as motor cars, can be brought inside.

Back in the atrium, we notice the restaurant which is visible on the upper floor. This visual presence invites people to stay for a meal. Lovers of the open air can enjoy the large terrace, which is unique in this city, and have an alfresco meal in the garden.





A criação desses espaços abertos, cheios de luz natural, permitiram-nos estabelecer um tema, um *leitmotiv* relacionado com as amoreiras, esboçando uma piscadela de olhos à localização geográfica do hotel.
Não só a concepção arquitectónica como os pilares do átrio, que fazem lembrar os ramos das árvores, como também a própria decoração, refletem esse tema, trazendo assim uma componente da história da cidade para o interior do hotel.

No primeiro andar idealizámos um centro de reuniões VIP com salas *corporate* e uma sala a que chamamos a *library*: uma living room, que o cliente pode arrendar para receber convidados como se estivesse em sua casa. Trata-se de um produto diferenciado, único em Lisboa. O espaço dispõe até de uma sala de jantar própria, onde podem servir-se refeições.

The creation of these open, light-filled spaces allowed us to establish a leitmotiv linked to the Amoreiras (Portuguese for mulberry trees), a nod to the hotel's location in the city. It is not only its architectural design, such as the atrium pillars, that call to mind the branches of mulberry trees, but also the decoration which reflects the theme, bringing a feature of the city's history into the hotel.

On the first floor we devised a VIP meeting area with corporate rooms and a room we called the library: a living room, which visitors can lease and use to receive guests as if at home. This is a unique programme in Lisbon. The space even has a dining room where meals can be served.







Defronte da entrada, o Bar em mármore retroiluminado, colocado sobre uma plataforma elevada onde adquire o papel de actor principal, causa um forte impacto a quem chega. Nessa posição central acolhe os clientes, que se distribuem no Lounge à sua volta ou se dirigem para o terraço.

No Mezanino, com vista sobre o átrio e sobre o jardim, o restaurante Flor de Lis, oferece um ambiente requintado, subtilmente segmentado com painéis em vidro e cortinados semitransparentes. Destaque para os candeeiros suspensos que introduzem um movimento que lembra os ramos das árvores

Opposite the entrance we find the bar in backlit marble, 'the main event', positioned on a raised platform, making a huge impact on all comers. In this lofty position it welcomes clients who take their place throughout the adjacent lounge or proceed to the terrace.

Overlooking the atrium and the garden, the Flor de Lis restaurant, subtly divided by glass panels and semi sheer curtains, offers a refined atmosphere. Note the hanging lamps reminiscent of tree branch movements.







O SPA do hotel é, de resto, um dos maiores de Lisboa. Nos quartos privilegiámos a transparência e o conforto, virtudes apreciadas por uma clientela exigente de negócios ou de lazer.

No terraço funciona um espaço com piscina e bar *rooftop*. A NLA chamou a si a responsabilidade de idealizar de raiz estes espaços diferenciados, de modo a poderem servir também clientes externos que procurem o hotel para as mais diversas finalidades, desde refeições, trabalho ou diversão, cumprindo um desafio que nos orientou para potenciar ao máximo os espaços e as suas valências.

In the bedrooms we favoured transparency and comfort, both appreciated by demanding business and leisure clients.

The terrace has a swimming pool and a rooftop bar. NLA took charge of devising differentiated spaces so that outside clients can also frequent the hotel for a number of activities, from meals, to work or leisure, fulfilling a challenge that has guided us to enhance the spaces and their features to the full.

Design

MYRIAD BY SANA.
Unir a cidade e o rio num hotel de cinco estrelas.

Jóia do Grupo Sana Hotels, o MYRIAD BY SANA ocupa um lugar privilegiado entre a hotelaria lisboeta pela integração na zona ribeirinha, que majestosamente adorna. O seu relevo único, concebido para abraçar como uma vela desfraldada a Torre Vasco da Gama, propicia vistas arrebatadoras sobre o Mar da Palha. É um espaço para desfrutar a cidade, rasgado por um vasto átrio central e por áreas públicas de recorte contemporâneo, em que de todos os quartos se vê o horizonte.

MYRIAD BY SANA
Combining city and river in a five star hotel.

As the jewel in the crown of the Sana Hotels Group, the MYRIAD BY SANA holds a privileged position among Lisbon hotels as a result of its integration in the riverside zone, which it majestically embellishes. Its unique outline, designed to embrace Vasco da Gama Tower life a fully furled sail, offers magnificent views over the Sea of Straw, or Mar da Palha. A place from which to enjoy the city, possessed of a vast central atrium and contemporary public areas, where each bedroom offers views to the horizon.

Fotografia / *Photography*: NLA (pp. 56, 57) Francisco Nogueira (pp. 64, 65, 69, 70, 71) José Manuel (pp. 59, 60, 61,62, 63, 66, 67, 68)



Foi necessária uma década para erguer este projecto, inaugurado em 2012, no qual a arquitectura e a engenharia se cruzaram para responder a desafios de complexidade singular. Como se constrói um edifício de 143 metros de altura nas margens de um rio? Como se integra uma unidade com quase duas centenas de quartos na paisagem ribeirinha? Como se harmoniza esse volume com uma edificação icónica, a Torre Vasco da Gama, símbolo de Portugal contemporâneo e da Expo 98? Como se confere o usufruto de uma vista deslumbrante, enquanto se garantem condições da segurança contra incêndios e catástrofes naturais, a uma estrutura que nasce nas águas e as celebra, sem que a água seja um obstáculo?

São 150 quartos executivos, 26 quartos superiores, 9 suítes e uma suíte presidencial. Mas também um SPA, um ginásio, um restaurante de luxo com terraço e um vasto átrio capaz de conter uma cidade. São áreas de uso público que propiciam o trabalho e o ócio ao bel-prazer de quem os frequenta, em que os serviços se cruzam sem rigidez, de modo quase imaterial. E acima de tudo, é a vista.

No MYRIAD BY SANA, Lisboa reencontra o rio a que nasceu ancorada. O hotel tornou-se um elemento de referência na paisagem, em diálogo intelectual com outras edificações que nas margens se recortam, como a Torre de Belém ou a Torre APL de Gonçalo Byrne e em intimidade com a Torre Vasco da Gama, que o MYRIAD BY SANA completa como metáfora: se esta tem a forma de um mastro, as duas alas do hotel aspiram a ser as velas que o fazem mover, num percurso horizontal e, também, vertical.

It took more than ten years to complete this project, which opened in 2012, and in which architecture and engineering combined to answer singularly complex challenges. How do you build a structure 143 metres high on the banks of a river? How do you slot a unit with almost two hundred bedrooms into the riverside landscape? How do you harmonize this volume with the iconic Vasco da Gama Tower, a symbol of contemporary Portugal and of Expo 98? How do you take maximum advantage of the amazing views while ensuring safety against fire and natural catastrophes to a structure that rises from and celebrates the water, without the water becoming an obstacle?

There are 150 executive bedrooms, 26 superior bedrooms, 9 suites and a presidential suite. Also available are a spa, a gym, a luxury restaurant with a terrace and an atrium that can accommodate a city. The public areas are conducive to work and leisure activities, where the services are almost invisible. Above all, there is the view.

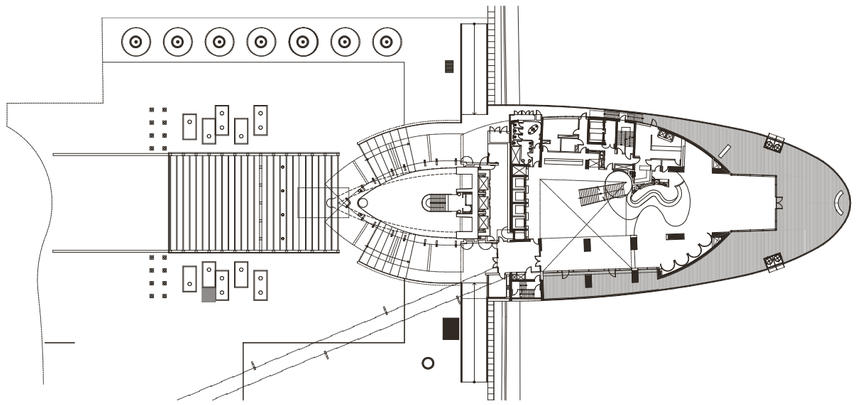
At the MYRIAD BY SANA, Lisbon has re-encountered the river to which it is anchored. The hotel has become a reference in the landscape, in intellectual dialogue with other buildings visible on the horizon, such as Belém Tower or the APL Tower by Gonçalo Byrne, and in proximity with Vasco da Gama Tower, which the MYRIAD BY SANA completes like a metaphor: while the former resembles a mast, the two wings of the hotel aspire to be the sails that power it, horizontally but also vertically.

Se a Torre Vasco da Gama alcançou notoriedade pelo assombro da ascensão ao restaurante panorâmico, o MYRIAD BY SANA recupera e leva ao limite esse território emocional. No hotel, todos os elevadores têm vista. Todos os espaços habitáveis contemplam a bacia do rio. De todas as camas, de todos os quartos, se vê o Tejo.

As áreas públicas foram concebidas como um convite à cidade para se apropriar de um espaço que lhe pertence. São zonas de encontro e agregação a que os serviços do hotel confluem de modo fluido, não impositivo, imaterial. O edifício é rasgado por um vasto átrio que invoca as antigas praças das cidades, a "Ágora" grega, locais privilegiados e protegidos que serviam os assuntos da polis, os negócios e o prazer. O bar funciona como ponto de encontro, orientação e contemplação. Através dele o hotel oferece-se ao usufruto das pessoas, que aí se instalam como lhes aprouver. E no topo, como se repousasse entre as nuvens, encontramos o Sayanna Welness SPA. Aí, num panorama de cortar a respiração, o cliente encontra uma variada oferta de serviços personalizados em que se incluem o uso de uma suíte VIP, uma sauna aberta ao horizonte, ou um ginásio *state-of-the-art*.

While Vasco da Gama Tower became famous for the amazing ascent to the panoramic restaurant, the MYRIAD BY SANA takes up and raises that emotional territory to the limit. Every lift in the hotel offers a view. All habitable spaces overlook the river basin. The Tagus is visible from each bed, from each bedroom.

The public areas were designed as an invitation to the city to appropriate a space that it owns. There are meeting and gathering spaces where hotel services flow discreetly. The building has a vast atrium recalling old city squares, the Greek agora, privileged, protected places where the business and pleasure activities of the polis took place. The bar is a place for meeting, for contemplation and orientation. In this way the hotel is open to people's enjoyment. At the top, as if nestling in the clouds, we find the Sayanna Wellness SPA. The breath-taking panorama offers clients a varied range of personalised services which include the use of a VIP suite, a sauna open to the horizon and a state of the art gym.











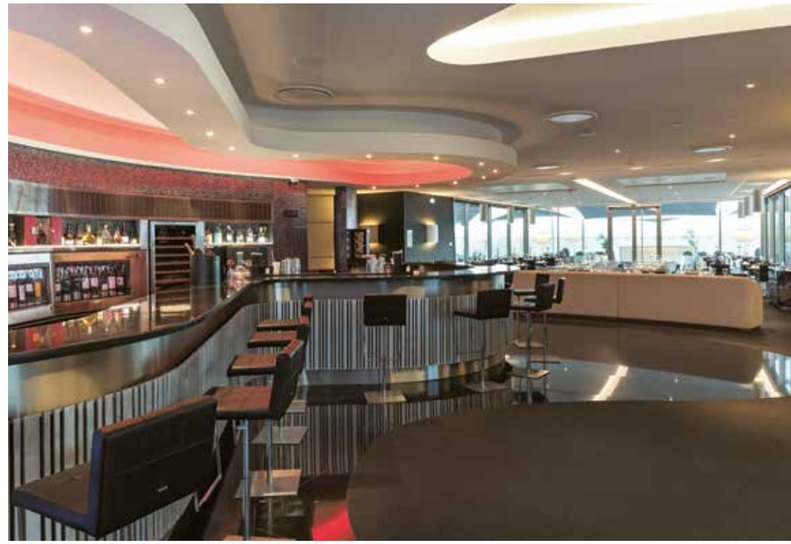
Nenhuma apresentação desta unidade hoteleira ficaria completa sem uma breve menção dos quartos.
No Myriad, todos estão voltados para o rio.
Mais importante, todos os elementos que o compõem, a cama, a secretária, o mobiliário, até a zona de duche envidraçada proporcionam uma vista desafogada sobre o Mar da Palha.

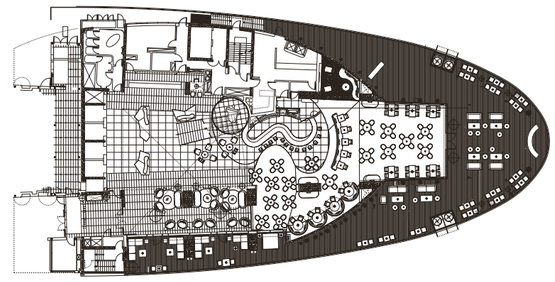
Desde que o cliente chega, é o rio que contempla. Quando desperta e os estores se descerram, quando se deita e o recorte de Lisboa iluminada o surpreende, quando trabalha à secretária e o seu olhar vagueia em busca de inspiração.

No description of this hotel would be complete without mentioning the rooms. At the Myriad they all face the river. More importantly, the bed, the desk, the furniture, even the glassed-in shower cubicle offer full views over the Sea of Straw, the Mar da Palha.

From the moment clients arrive, they see the river. On waking and opening the blinds, they see the cut-out horizon of Lisbon, working at their desk their eyes will roam in search of inspiration.











Essa experiência de diálogo com o espelho de água,
com o horizonte, com a volumetria desafogada
de Lisboa, com alguma fauna ribeirinha que dali se aviste
— essa experiência que se alarga aos momentos
de intimidade, aos prazeres da leitura e da reflexão,
à doçura das horas de convívio e degustação, essa
experiência sublime de permitir que o corpo e a alma
confluam com a natureza e com a paisagem, numa
unidade quase orgânica, numa harmonia indissolúvel
que parece encontrar a eternidade
— essa é a essência do Myriad.

That experience of a dialogue with the water, with
the horizon, with Lisbon's spacious skyline, and with the
riverine fauna which is visible from there – that experience
that extends to intimate moments, to the pleasures
of reading and thinking, to the sweet hours of togetherness
and sharing a meal, the sublime experience of allowing
body and soul to commune with nature and with the
landscape, as a quasi-organic unity, an inseparable
harmony that seems to meet eternity – that is the essence
of the Myriad.


0416

New Brand

EVOLUTION Saldanha
Lisboa no Século XXI.

O desafio foi o de criar algo inteiramente novo.
Um espaço aberto à cidade, jovem, convivial, a que todos fossem bem vindos. Não havia e não há muitos locais assim em Lisboa, por isso tivemos de o idealizar de raiz para ir ao encontro dos interesses de um público jovem e cosmopolita. Adequado a uma geração de *millenials* com uma perspectiva integrada do trabalho e do prazer. Desde o princípio decidimos que a experiência Evolution seria sumamente adaptável, a começar nas áreas de uso comum.

EVOLUTION Saldanha
21st century Lisbon.

The challenge was to create something entirely new. A space open to the city, young and engaged, where are all welcome. There aren't many places like that in Lisbon, so we had to think one up from scratch to meet the needs of a young cosmopolitan public, one suited to a generation of millennials with an integrated perspective of work and pleasure. Right from the beginning, we decided that the Evolution experience, starting with the communal areas, would be completely adaptable.

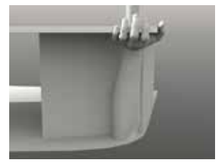
Fotografia / *Photography*: João Bessone

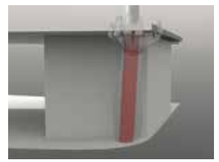

EVOLUTION E. HOTEL











História divertida é a da mão, escultura icónica que ornamenta a fachada. Foi idealizada como elemento de humor a altas horas da noite, à conversa com um engenheiro de estruturas que prescreveu um pilar naquele local. O elemento escultórico diferencia e homenageia as tradições lisboetas que tantas vezes associavam esculturas às esquinas e fachadas de edifícios na capital. E uma coisa é certa: revelou-se incontornável.

The iconic sculpture on the façade, representing a hand, had an amusing beginning. It was thought up in the middle of the night as a witty appointment, as I was talking with the structural engineer who calculated the pillars. This sculptural piece distinguishes and pays tribute to the Lisbon tradition of placing sculptures on street corners and on building façades throughout the city. One thing is certain: it is unmistakable.



O projecto foi tão bem sucedido que nos permitiu fundar uma insígnia, dirigida a jovens profissionais *"tech savy"*. Em breve nascerão outros *Evolution* em Casablanca, Estoril, Vila Nova de Gaia e Tbilisi.

Os espaços públicos foram pensados como zona lounge, que inclui um bar, espaço para animação nocturna, DJ e exposições de arte urbana. O hotel serve refeições *"grab & go"* a qualquer hora e em qualquer dia da semana. Em todo os pontos do hotel temos acesso a uma excelente rede *wireless*. Um sistema de *self check-in* completa essa sensação de liberdade total.

A componente futurista foi equilibrada pelo uso de materiais naturais, como a cortiça e as madeiras, que servem de contraponto aos elementos tecnológicos do hotel.

The project was so successful that we were able to create an insignia addressed to young 'tech savvy' professionals. Soon, we will have other Evolutions in Casablanca, Estoril, Vila Nova de Gaia and Tbilisi.

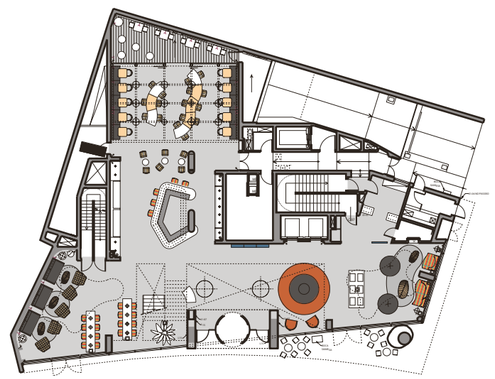
The public spaces were devised as lounge spaces, including a bar, a space night-time entertainment, DJ and urban art exhibitions. The hotel serves "grab & go" meals at any time of day on any day of the week. There is an excellent wireless network everywhere in the hotel. A self check-in system completes the sensation of total freedom.

The futuristic side was balanced by the use of natural materials such as cork and wood, as a counterpoint to the hotel's state of the art technology.




GYM
RELAX





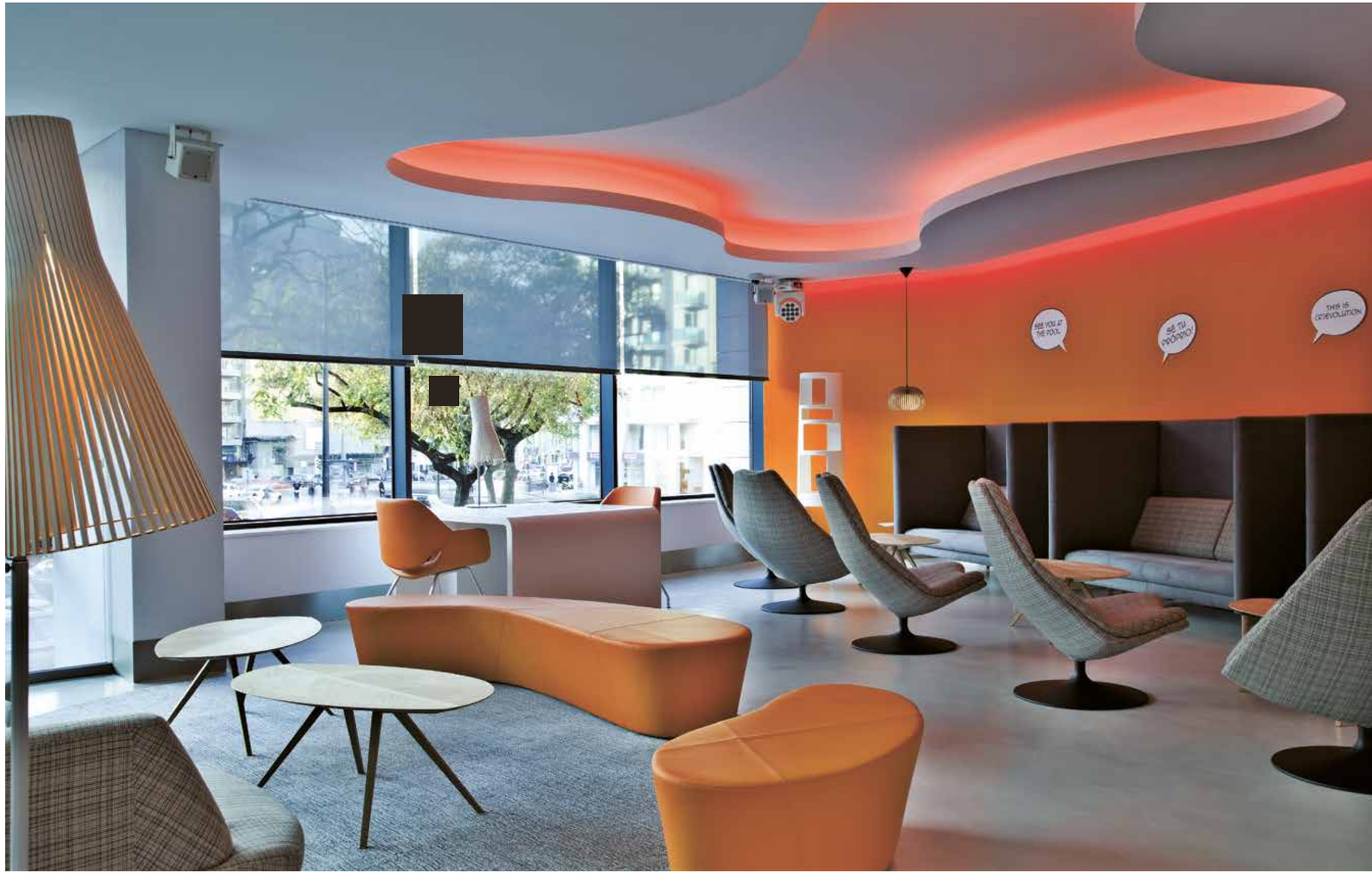






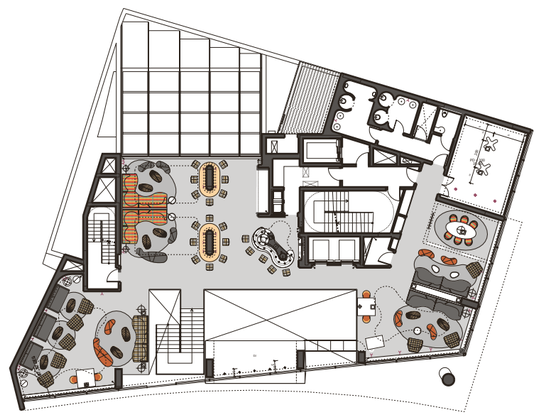



METE-TE COMIGO
SEE YOU AT THE POOL
LOVE LISBON
SÊ TU PRÓPRIO!



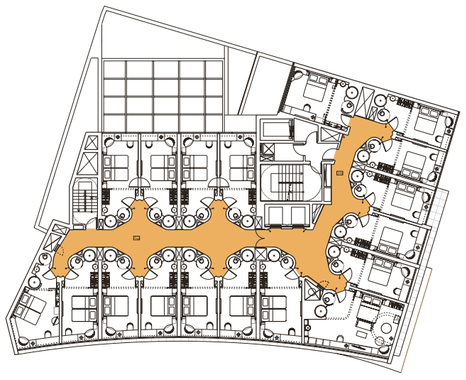






A forma sinuosa dos corredores foge ao tradicional, e introduz um percurso algo labiríntico até à porta dos quartos, assim resguardados. Uma tira de luz realça a forma curva do corredor, reforçando o cromatismo em cada piso onde alternam o laranja e o azul.

The sinuous corridors defy tradition, providing a labyrinthine pathway to the bedroom doors, making them more secluded. A strip of light heightens the curved shape of the corridor, emphasising the chromatics on each floor, which alternate between orange and blue.



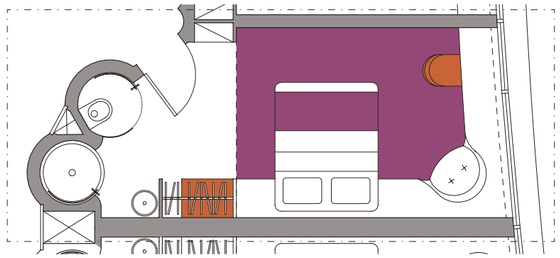


Os quartos atraíram o melhor da nossa atenção. Em 21 m² conseguimos colocar uma excelente cama, um bom chuveiro e um espaço de trabalho agradável, com luz natural, de modo a que o hóspede possa usar o quarto como escritório quando lhe apetecer. Trata-se de um "open space" mais amplo do que seria de esperar com a sua área. Funções como o uso das cortinas, a temperatura, a luz individual podem ser controladas pelo comando da TV ou pelo smartphone. Ligações multimédia, um sistema áudio JBL, TV de alta definição e colunas para chamada em alta voz complementam esta experiência moldada pelas necessidades de um público urbano e exigente.

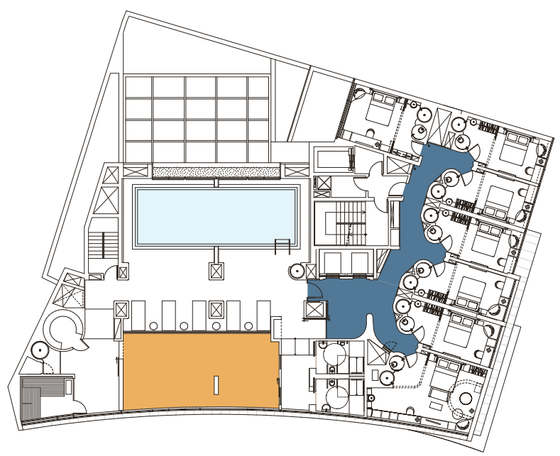
The bedrooms deserved our close attention. In 21 square metres we placed an excellent bed, a good shower and a pleasant work spot, lit by natural light, so that clients can use their rooms as offices whenever necessary. This 'open space' is larger than one might expect. Curtains, temperature, individual lights can all be controlled with the TV remote or by smartphone. Multimedia connections, JBL audio system, high definition TV and speakers for speakerphone mode calls are part of this experience shaped by the needs of a demanding urban public.








SAUNA





Rehabilitation

A reabilitação para a hotelaria de edifícios na zona antiga de Lisboa, é um dos modos de combater a desertificação que está a ocorrer no centro da cidade.

São novas actividades que se processam 24 horas por dia, sete dias da semana, atraindo uma população flutuante que ajudam a tornar a cidade habitável.
Ao longo dos anos, o nosso escritório tem vindo a especializar-se em responder aos novos desafios da hotelaria.

Os três exemplos que seguem ilustram diferentes formas de abordagem que conduziram à realização de verdadeiros casos de sucesso.

The rehabilitation of buildings to make hotels in Lisbon's old city is one of the ways to fight the desertification of the city centre.

These new activities which take place 24 hours a day, seven days a week, attract a floating population that helps make the city inhabitable.
Over the years, our practice has specialised in responding to the new challenges of the hotel business.

The next three examples show different approaches that resulted in very successful outcomes.

Fotografia / *Photography*: Tomás Vasconcelos (pp. 97, 99) João Bessone (pp. 101, 102, 103) José Manuel (pp. 104, 106, 110, 111, 112, 113, 114) Jorge Cruz (pp. 107, 108, 109, 115)

BAIRRO ALTO

O Bairro Alto Hotel veio reintroduzir uma antiga função, um uso ancestral do edifício pombalino da praça Luís de Camões onde está instalado. Esse edifício, que antes fora um hotel, tinha sido adulterado por uma ocupação mais recente que o transformara em edifício de escritórios de uma companhia de seguros. O nosso trabalho foi, em parte, o de devolver o edifício à sua função, para o que tivemos de recuperar a sua estrutura pombalina, entretanto adulterada.

Esse trabalho foi desenvolvido em colaboração com o professor João Appleton Lapa, que nos ajudou a desenhar o edifício para recuperar as paredes em gaiola do sistema pombalino.

A própria estrutura dos pavimentos, em grossas vigas de madeira, foi recuperada e mantida.

Foi um trabalho aliciante o de encontrar as soluções que satisfizessem o programa arquitectónico e, por outro lado, que pudessem repor as características originais do edifício.

BAIRRO ALTO

The Bairro Alto Hotel has reintroduced a former function, an ancient use of this Pombaline building in Praça Luís de Camões. Once a hotel, this building had been degraded during its more recent occupation by an insurance company. Our task was partly to restore the building to its former function, which involved recovering its damaged Pombaline structure.

The work was performed in collaboration with Professor João Appleton Lapa, who helped us design the building to be able to recover the "gaiola" or Pombaline cage.

The actual structure of the floor, made of thick planks of wood, was recovered and maintained.

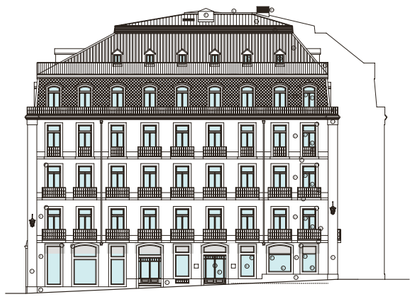
It was fascinating to find solutions for the architectural programme while at the same time restoring the building's original characteristics.

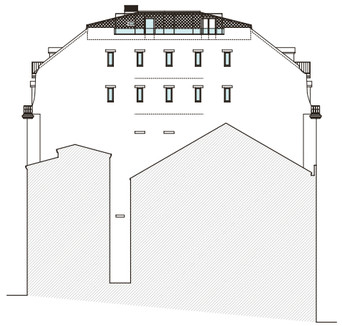




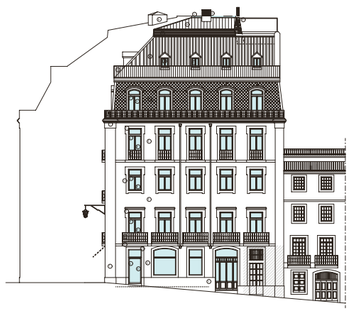
Um *must* do hotel Bairro Alto é o seu famoso terraço, que resultou da apropriação de um espaço em que estavam as máquinas de ar condicionado. Esse espaço foi transformado num terraço para usufruto dos clientes, enquanto as máquinas encontraram lugar debaixo da estrutura em telha do edifício, numa solução de alguma complexidade técnica.

A must in the Bairro Alto Hotel is its famous terrace, carved out from the space formerly housing the air-conditioning. It was transformed into a terrace for clients to enjoy, and the air-conditioning units were housed under the structure of the roof tiles, a solution that also required somewhat technically complex solutions.











CORPO SANTO HOTEL

Poucos edifícios podem invocar a serena acumulação de ecos do passado como o Corpo Santo Hotel, junto ao largo do mesmo nome, entre a rua do Arsenal e a travessa do Cotovelo, no centro da Lisboa castiça e multissecular, que o Tejo banha a dois passos.

O hotel ergueu-se ali em três edifícios pombalinos de que restam as fachadas e um punhado de elementos arquitectónicos. Neles se descobriram vestígios importantes da muralha fernandina e da torre de João Bretão, que distribuía armas à cidade e apoio militar às galés nos tempos de D. João II. A estes se juntaram parte das fundações, lajedo e paredes de casas da nobreza, destruídas pelo terramoto.

Nesta área cheia de ressonâncias históricas, desenvolvemos ao longo de sete anos, um importante trabalho de reabilitação em estreita parceria com uma equipa de historiadores e arqueólogos, para salvaguardar a memória da cidade que hoje se pode visitar.

A intervenção partiu do reforço das estruturas e aproveitamento das fachadas, ignorando a gaiola pombalina que se encontrava já perdida. O desaterro da cave permitiu investigar toda a riqueza arqueológica que, como supúnhamos, albergava.

CORPO SANTO HOTEL

Few buildings can invoke the serene accumulation of echoes of the past like the Corpo Santo Hotel, in the square of the same name, between Rua do Arsenal and Travessa do Cotovelo, in the centre of the typical, multi-secular city bathed by the River Tagus, only a few feet away.

The hotel was built behind the façade of three Pombaline buildings, and still boasts a handful of architectural features from that time. We found important traces of the Fernandine Wall and the tower of João Bretão, who gave out arms to the city and provided military support for the galleys in the reign of King D. João II. Furthermore, we found part of the foundations, the slab flooring and the walls of noble houses destroyed by the earthquake.

Over seven years, in this historically resonant area we performed important rehabilitation work, in close partnership with a team of historians and archaeologists, to preserve the memory of the city, in a place that is now open for visits.

The intervention involved reinforcing the structures, using the façades, and disregarding the Pombaline cage that was no longer there. Digging down into the basement allowed us to investigate the archaeological riches which we rightly suspected it contained.







Em consequência, o próprio conceito do hotel foi alterado para acolher os despojos conservados do passado e a exigência de um público sofisticado. O número de quartos foi reduzido, aumentando a área de cada um. As caves originaram um núcleo museológico que adorna e enriquece uma sala de eventos.

O projecto do Corpo Santo Hotel acolheu inspirações temáticas que remetem para a história das nossas Descobertas.
Os quartos exsudam tranquilidade e conforto.
Das suítes, tal como no passado da torre de João Bretão no Século XVI, podemos apreciar uma vista esplendorosa sobre o Tejo.

Consequently, the actual concept of the hotel was altered to house the remains of the past and accommodate the demands of a sophisticated public. The number of bedrooms was reduced, while their size increased. A museum space opened in the basement area where it embellishes and enriches an events room.

The Corpo Santo Hotel project included thematic inspirations derived from the history of the Age of the Discoveries.
The bedrooms radiate tranquillity and comfort.
The suites offer splendid views over the Tagus, just as the tower of João Bretão in the sixteenth century once did.



SANTA JUSTA

O Hotel Santa Justa nasce da reconversão de um antigo estabelecimento comercial bem conhecido das gerações dos nossos pais, a Lanalgo. Esse edifício tinha destruído totalmente a sua estrutura pombalina original, o que nos permitiu encontrar apenas uma estrutura de ferro e betão em condições precárias.

Edificámos assim uma nova estrutura de betão armado e as paredes, que estavam decrépitas, foram reforçadas.

A partir desse trabalho inicial, criou-se um hotel de grande conforto, que tirou partido, no piso zero, de alguns elementos da sua pré-existência, como os grandes arcos em pedra e as lajes em liós do pavimento. Devido à proximidade do elevador de Santa Justa, o desenho de interiores alude à obra de Eiffel. De resto, adoptou-se uma concepção contemporânea de conforto e convivialidade, que combina bem com os elementos recuperados no local.

A fachada, tal como as fachadas de outros hotéis recuperados por nós, corresponde a uma reprodução do traçado pombalino e acolhe o uso da cor viva, característica da cidade de Lisboa em eras anteriores.

A introdução de outros elementos como toldos e cantarias, completa o trabalho de recuperação da dignidade do edifício original, outrora perdida.

SANTA JUSTA

Santa Justa Hotel was formerly a department store called Lanalgo, which was a familiar landmark to our parents' generation. The building's original Pombaline structure no longer existed, what we found was an iron and concrete structure in pitiful conditions.

We built a new reinforced concrete structure and braced the decrepit walls.

This made it possible to produce an extremely comfortable hotel, where the ground floor has maintained some of the pre-existing features such as large stone arches and the lioz stone slab flooring. Given its proximity to the Santa Justa Lift, the interior design makes reference to Eiffel's work. Otherwise, we adopted a contemporary conception of comfort and conviviality which harmonised with the elements recovered on site.

As with the façades of other hotels we have rehabilitated, this façade reproduces the Pombaline outline and is painted in a bright colour, so characteristic of the city of Lisbon in other ages.

The addition of awnings and stonework completes the task of recovering the dignified aspect of the original building, that had since been lost.























Conference and Events Venues

Os eventos e reuniões, de negócios ou não, são hoje importantes para a viabilização de um projecto turístico, sobretudo em hotéis urbanos. A sua realização permite-nos captar um público-alvo diferenciado, que vai ocupar o hotel e usar os serviços de F&B, muitas vezes em época baixa.

O benefício mais claro deste tipo de eventos verifica-se nos hotéis com natureza sazonal, como os hotéis de praia, que assim experimentam tipos de ocupação variada ao longo do ano. Aqui, os grandes eventos, incentivos e reuniões são especialmente compensadores em Portugal, em resultado do clima excelente que oferece.

No caso dos hotéis citadinos, o seu uso crescente em eventos decorre de uma abertura progressiva ao contexto urbano. Por fazerem parte da vida da cidade, podem hoje alcançar um particular protagonismo nesta área.

Muito usados em casamentos, baptizados e outras celebrações particulares ou de natureza familiar, os hotéis alcançam também vasto destaque em actos institucionais, lançamentos de novos produtos como modelos de automóveis, ou na celebração de um momento próspero de uma empresa. Não é raro que sejam palco de uma passagem de modelos.

Existe, na verdade, um vasto conjunto de eventos que pode usar o hotel como espaço integrado na cidade, com as funcionalidades, a tecnologia e os serviços adequados para receber uma clientela exigente.

Esse paradigma torna necessário que os hotéis sejam pensados para possuir áreas de grande polivalência.

A sua organização arquitectónica obedece a um vasto conjunto de considerações, desde logo a da flexibilidade. O espaço tem de ser adequado a múltiplos usos e vários géneros de público. Deve poder mudar de cor, de décor, até de compartimentação, de acordo com as ocasiões. Deve poder contar com elementos cénicos de iluminação diferenciados
Porque as necessidades são diferentes, o seu aspecto deve ser diferente: pois uma coisa é um jantar, outra um evento de marca, e outra ainda um banquete ou uma recepção.

Além disso, claro, necessitam de ter uma forte componente multimédia, apostando na qualidade do som e da projecção de imagens.

Events and meetings, business-related or otherwise, are important today to make a tourist project feasible, particularly in urban hotels. The offer of such spaces will attract a different target public, which will occupy the hotel and use the F&B sector, quite often in the low season.

The most obvious advantage of this type of event can be seen in hotels of a seasonal nature, such as beach hotels. This will enable them to have different occupancy rates over the year. Here, major events, initiatives and meetings can be particularly rewarding in Portugal, because of the excellent climate.

As far as city hotels are concerned, their growing use as events venues is due to a progressive openness to the urban context. As they are part of city life, today they can achieve some protagonism in this area.

Hotels are popular for weddings, christenings and other private or family celebrations. They also stand out in institutional acts, the launch of new products such as new car models, as well as to celebrate an outstanding moment in a company. Quite often it is the setting for fashion shows.

There is a wide range of events where the hotel can serve as a space that is part of the city, with the necessary functionalities, technology and services to satisfy even the most demanding customer.

This paradigm means that hotels must be designed with large, multipurpose spaces.

The architectural layout must comply with a vast number of considerations, with flexibility at the forefront. The space must be suited to multiple uses and different types of public. It must be able to change its colour, the décor and the compartments, depending on the occasions. It must be equipped with different types of stage lighting. As the needs are different, its aspect must also be different: there are many differences between a dinner, a brand event or a banquet or reception.

Furthermore, they need a strong multimedia component, focusing on sound and image projection quality.

Fotografia / *Photography:* José Manuel (pp. 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127)
Francisco Nogueira (pp. 128, 129, 131, 132, 134, 135, 136, 137)



EPIC SANA LISBOA

Na NLA tivemos a felicidade de criar vários espaços de eventos nos hotéis da nossa autoria. Alguns têm grandes espaços de reuniões, como acontece no EPIC SANA LISBOA.

O desafio que o cliente nos colocou nesse projecto foi o de criar uma grande sala com 1000 m², associada a um vasto espaço de congressos.

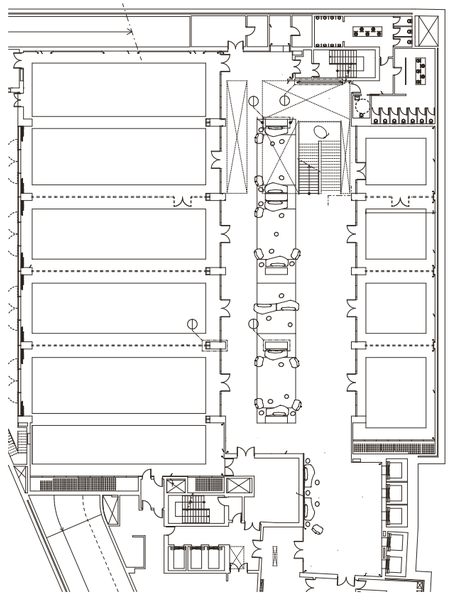
Usando a compartimentação flexível do piso de reuniões, podemos alcançar uma superfície de trabalho de 2500 m², único na cidade, com acesso directo ao *foyer* e dotado de luz natural.

EPIC SANA LISBOA

At NLA we have been fortunate to create events venues in the hotels we designed. Some, such the EPIC SANA LISBOA, have large meeting rooms.

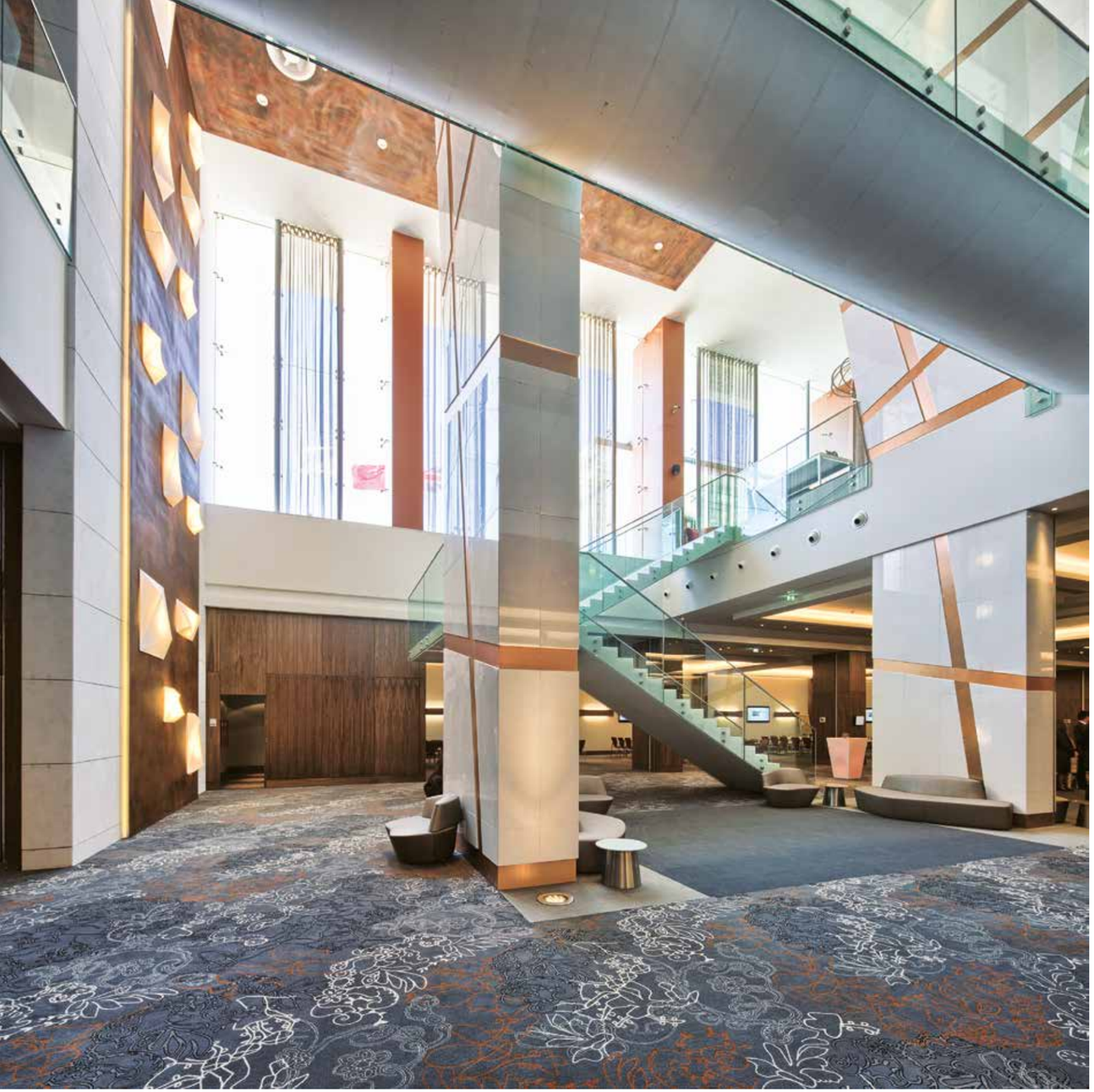
Our client challenged us to create a huge 1000 square metre room associated to a vast conference centre.

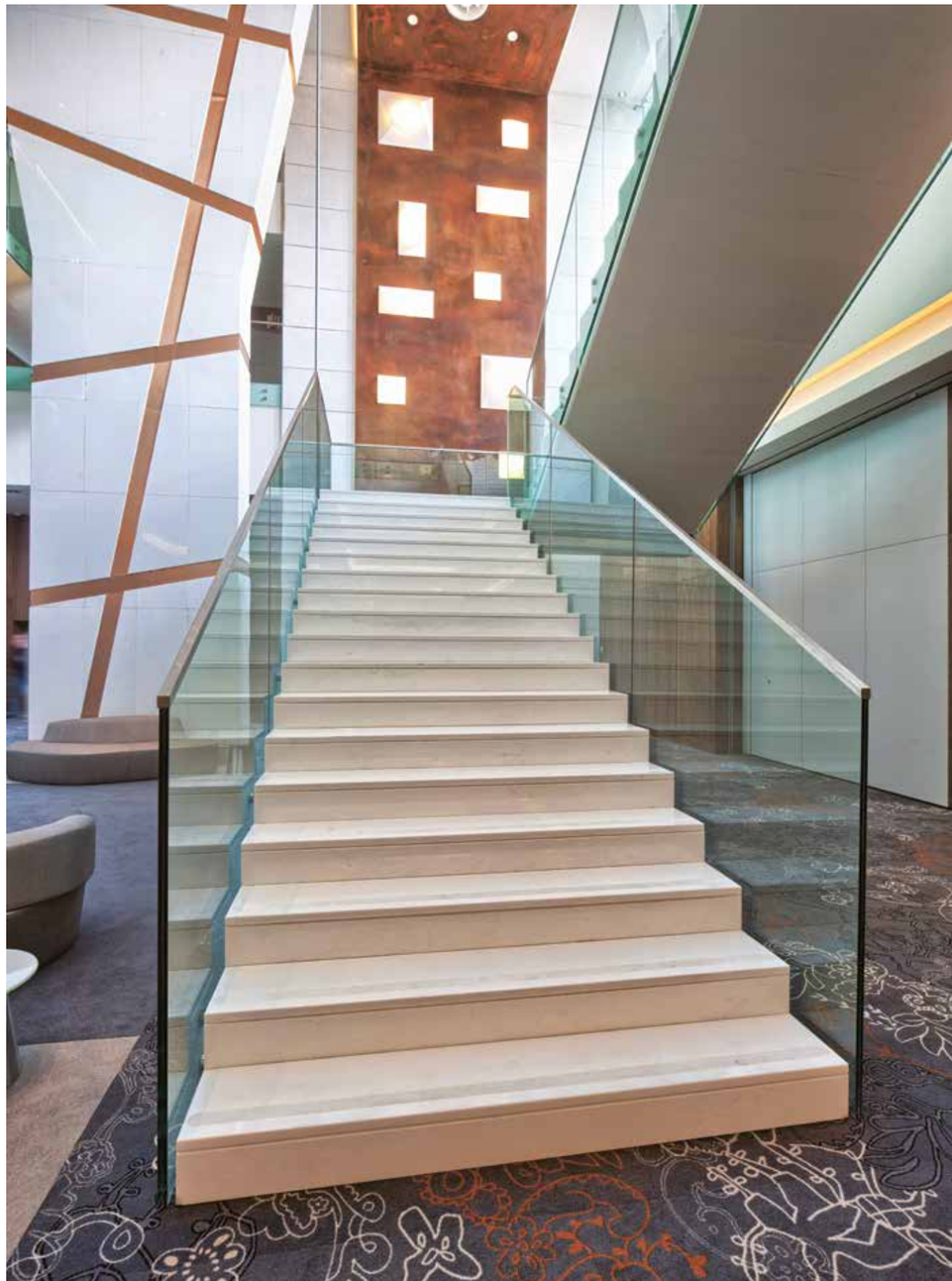
With flexible compartmentation of the meeting level we were able to gain 2500 square metres of working area, unique to the city, which leads directly to the foyer and is lit by natural light.









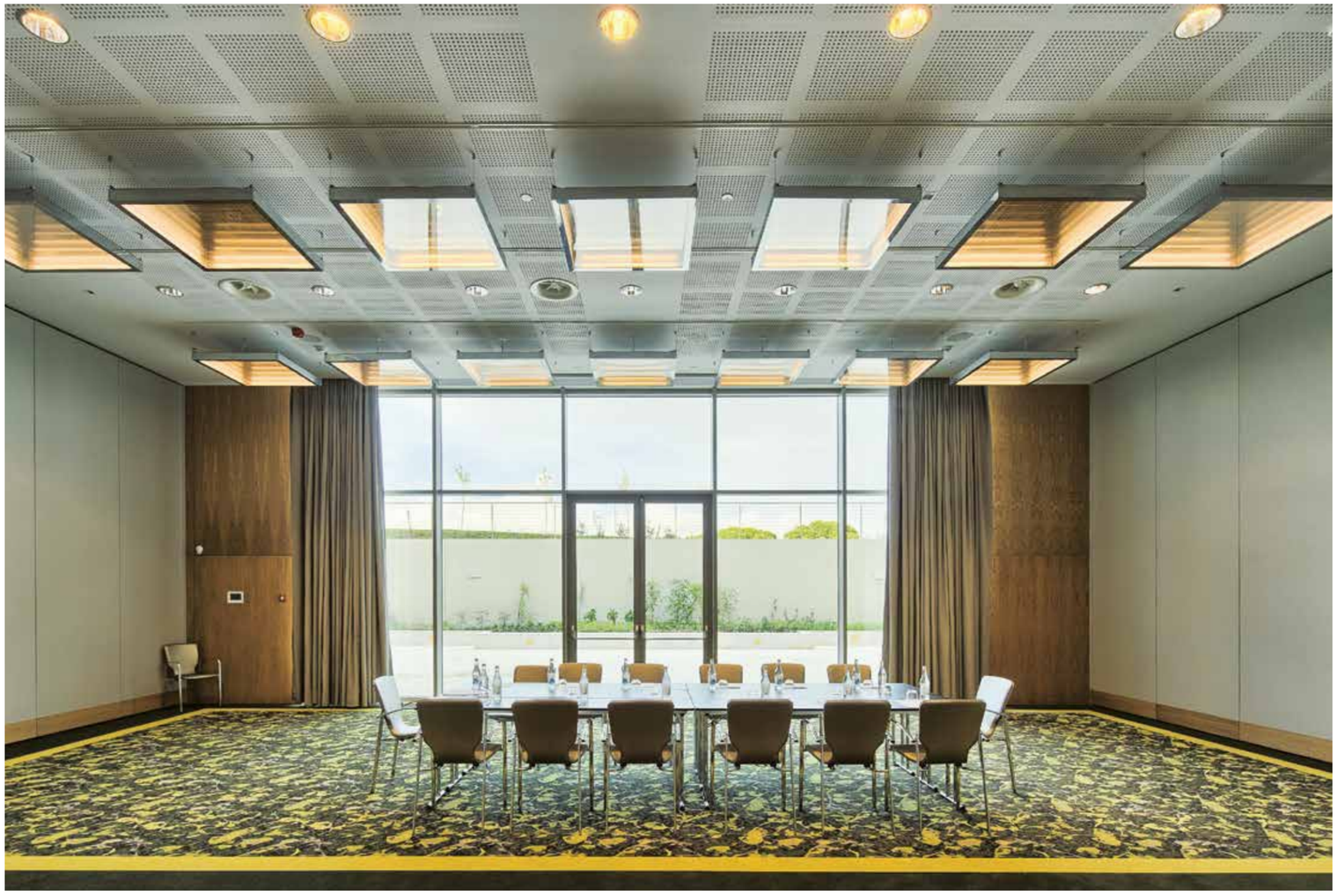


EPIC SANA Algarve
Desafio diferente foi o de criar um centro de eventos no EPIC SANA Algarve. Nesse local, queríamos uma estrutura que pudesse viver em dois tempos, combinando uma ocupação de evento empresarial corrente, durante o dia, com a possibilidade de aí se fazer um banquete ou outra animação à noite.

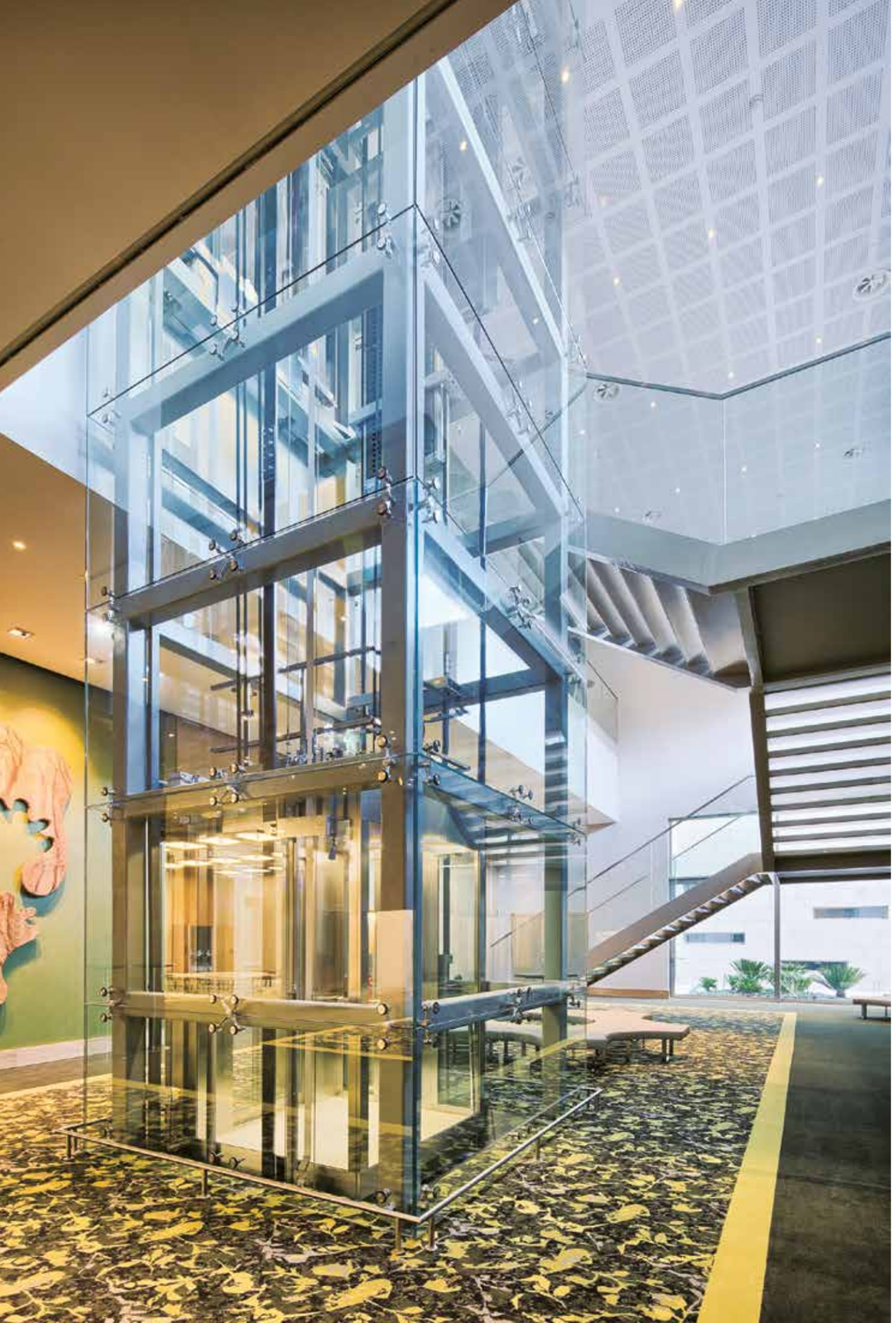
Criámos assim dois pisos distintos, o que nos permitiu desdobrar o espaço para mais de uma utilização.
Também a luz é importante neste hotel.
Sempre que possível privilegiámos a luz natural para que as pessoas não se sintam enclausuradas.
No Algarve, em particular, a valorização da luz é extremamente importante para a dar corpo à experiência dos eventos. Isso, a sala de banquetes e o espaço exterior que rodeia ambos os pisos tornam o projecto invulgar na região.

EPIC SANA Algarve
Creating an events venue at the EPIC SANA Algarve was quite a different matter. Here, we wanted a structure that would have a twofold purpose: hosting corporate events by day, and banquets or other forms of entertainment by night.

We created two separate levels to enable the space to be used for more than one event. Light is also important in this hotel. Whenever possible we have favoured natural daylight, to ensure that people do not feel confined. In the Algarve, the light in particular is a major feature in helping set the scene for event experiences. The light, the banqueting hall and the outside area around both levels make this an unusual project in the region.




Centro de Congressos
EPIC SANA





MYRIAD CRISTAL CENTER

Outro exemplo emblemático é o do MYRIAD CRISTAL CENTER, um centro de eventos cuja ponte pedonal o une ao Hotel Myriad. Trata-se de um espaço diferenciado, exclusivo, destinado a clientes *premium*. Também aqui a intrusão de luz, e de luz natural, é muito importante.

Ela atravessa os dois pisos do centro, permitindo-nos acolher um grande evento emoldurado pela luz natural que chega dos dois lados da sala. Isso torna-o ideal para o lançamento de alguns produtos, como automóveis de luxo. Pela sua estrutura e valências, o Myriad Cristal Center consegue naturalmente fixar preços bastante superiores aos da concorrência.

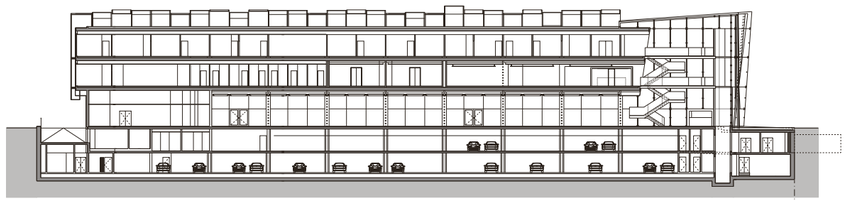
Todos estes projectos constituíram desafios importantes, unidos por alguns recursos que fazem parte da nossa identidade: a modularidade, a flexibilidade, a luz natural e o uso de jardins. Todos estes elementos dão mais cor e brilho a um evento, o que explica um pouco o sucesso destes espaços multifuncionais, que valorizam os hotéis em que se integram.

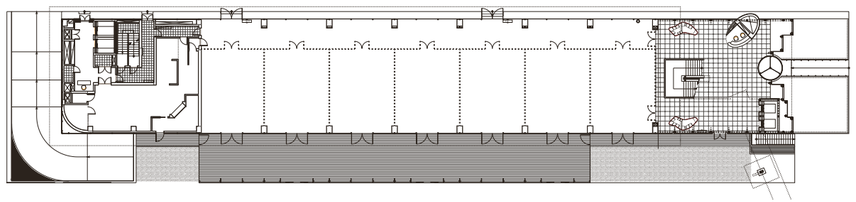
MYRIAD CRISTAL CENTER

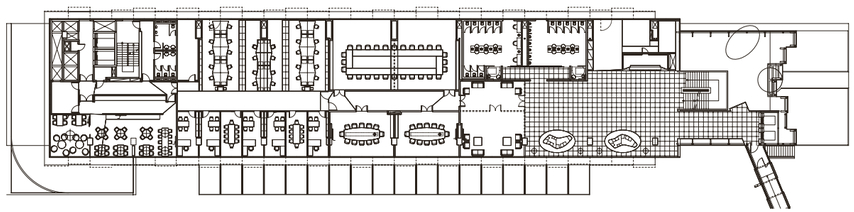
Another iconic example is the MYRIAD CRISTAL CENTER, an events venue linked via a footbridge to the Hotel Myriad. This is a different, exclusive space for premium clients. Here, too, natural daylight plays an important part.

The light cuts through the two central levels, so that a major event can be lit by the natural light pouring in from both sides of the room. This makes it ideal to launch certain products, such as luxury car models. Given its structure and features, the Myriad Cristal Center has been able to set higher prices than those of its competitors.

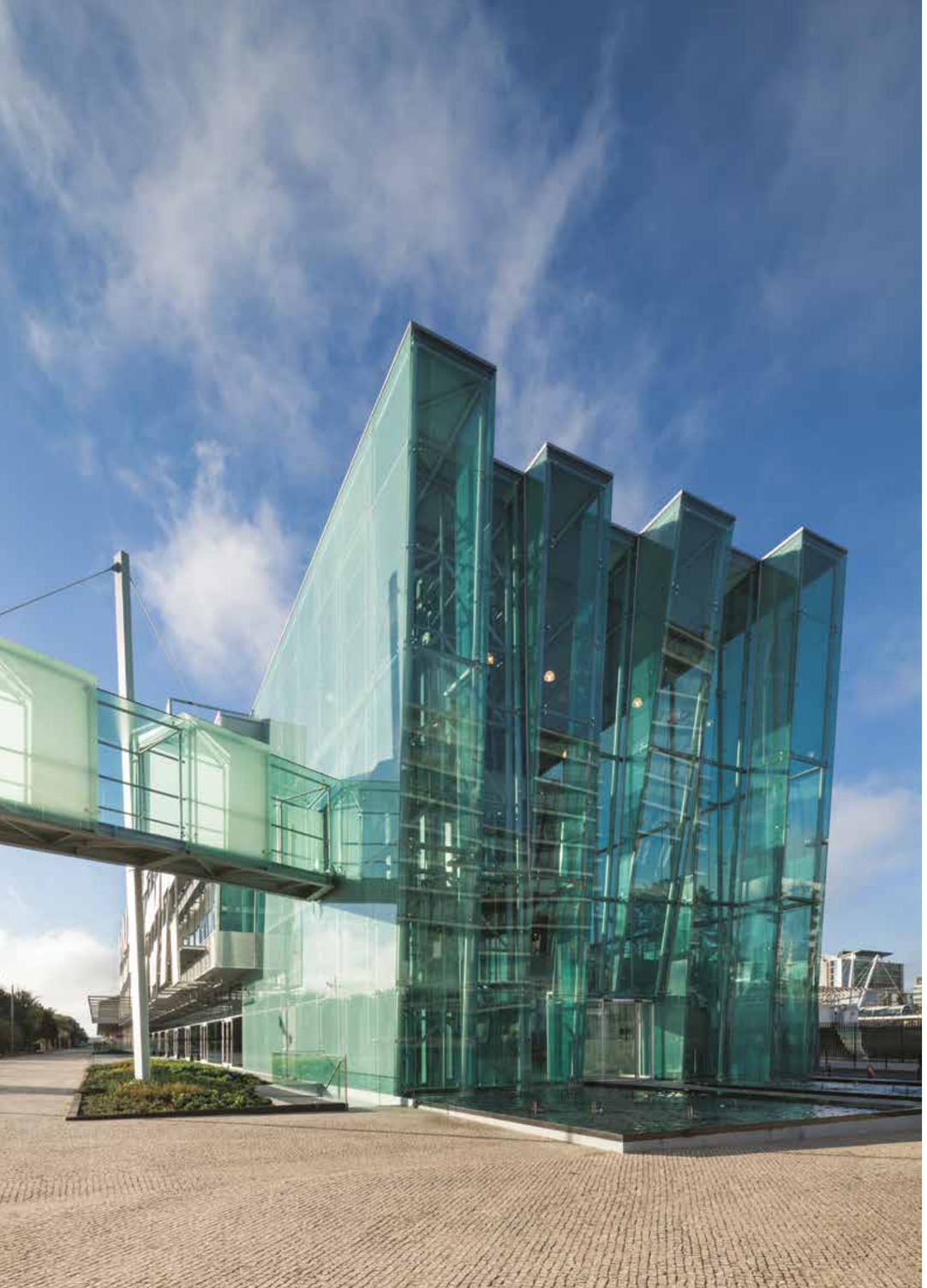
All these projects are significant challenges, united by some of the resources that are part of our identity: modularity, flexibility, natural light and the use of gardens. All these features lend colour and brilliance to an event, which goes some way towards explaining the success of these multi-functional spaces that valorise the hotels where they are to be found.

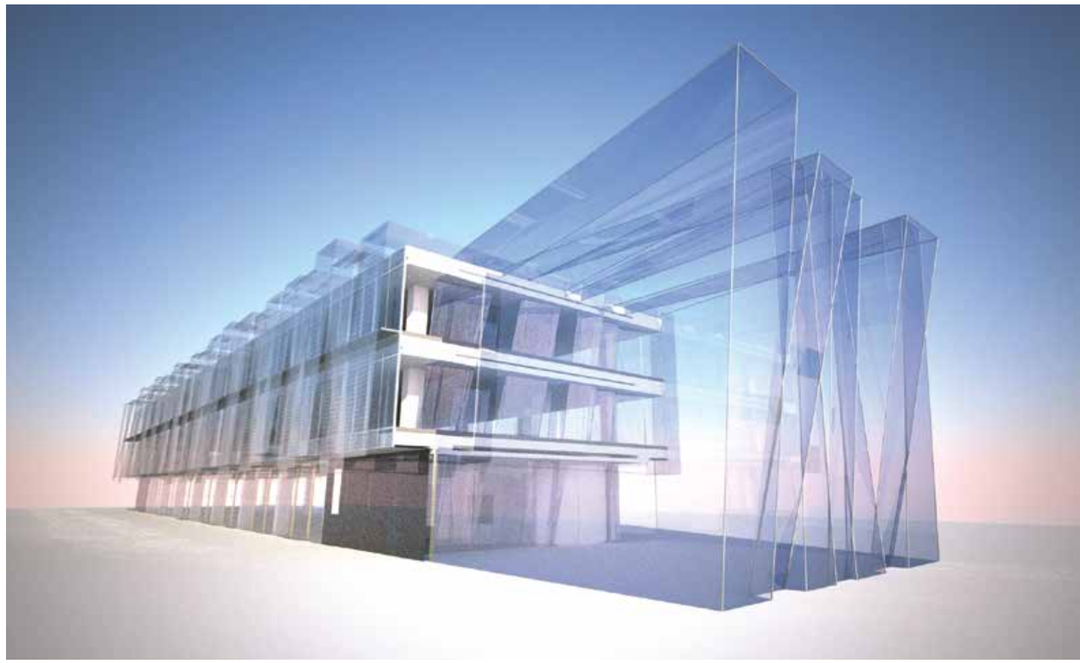


















SPA

Os SPA surgem nos hotéis com duas finalidades principais. A primeira é a de servir o cliente que usa o hotel no dia-a-dia: o hóspede que procura relaxar, aproveitar os seus momentos livres para descontrair, e utilizar os serviços que foram colocados à sua disposição.

Outra finalidade é a de criar experiências únicas de lazer, de relaxamento, de natureza terapêutica, em espaços invulgares, que atraiam as pessoas de propósito e as transportem a um outro nível de satisfação emocional.

A combinação destes dois perfis de consumo leva-nos a criar SPA de hotel que sirvam quer o cliente de passagem quer o cliente de destino. O primeiro usa os serviços do hotel *en passant*, o outro desloca-se em busca de uma experiência única de lazer.

De seguida iremos analisar três exemplos de SPA com características diferentes, representativos desta realidade.

Hotels have spas for two main purposes. The first is to provide a service for hotel customers: for guests wishing to relax and enjoy leisure moments to unwind, by using the services available for that purpose.

The other purpose is to create unique leisure, relaxation and therapeutic experiences in unusual settings, attracting people who come here expressly for this end, and raising them to another level of emotional satisfaction.

The combination of these two consumer profiles led us to create a hotel spa providing services for passers-by and for end users. The first use hotel services en passant, the latter come expressly in search of a moment of leisure.

We will now analyse three examples of spas with different characteristics, which illustrate that reality.

Fotografia / *Photography:* Francisco Nogueira (pp. 140, 141, 142, 143)
José Manuel (pp. 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151)

MYRIAD
Para nós este é um "SPA nas nuvens".

O principal desafio foi o de colocar um conjunto de serviços, literalmente, nas nuvens. Situado no último piso do edifício, oferece uma vista deslumbrante sobre o rio. Todos os espaços de usufruto e tratamento foram criados para beneficiar desse cenário, do impacto panorâmico do Tejo, que pode ser apreciado de dia ou de noite.

A piscina, pela sua importância, foi colocada no topo do átrio do hotel Myriad e está dotada de uma plataforma, quase uma ponte de comando que se sobrepõe ao rio, na qual o hóspede pode sentar-se a relaxar e a olhar para a paisagem.

MYRIAD
To us this is a "spa in the clouds"

The principal challenge was placing the services literally in the clouds. Located on the last floor of the building it provides dazzling views over the river. All treatment and leisure spaces were created to enjoy the vistas, appreciate the panoramic impact of the Tagus, visible day and night.

Given its importance, the swimming pool was placed above the atrium of the Hotel Myriad. It has a platform, almost a command bridge jutting out over the river, where guests can relax and contemplate the landscape.



Mas os próprios gabinetes de massagem são dotados de janelas, a toda a altura, que permitem a quem os utilize usufruir, durante o tratamento, da paisagem.

E *last but not the least,* uma sauna, construída em vidro, proporciona-nos a experiência única de desfrutar da nossa sauna ou banho turco enquanto contemplamos o rio.

Traço diferenciador é ainda um serviço exclusivo devotado aos casais, em sala VIP, em que se disponibiliza um flutuário de água salgada, jacuzzi e banho turco.

Todas estas ofertas elevam o SPA do Myriad a um nível excepcional no panorama hoteleiro internacional.

Even the massage rooms have windows all around so people can enjoy the views while being pampered.

And, last but not least, a glass-enclosed sauna offers the unique experience of having a sauna or Turkish bath while contemplating the river.

To mark the difference, an exclusive service is available in the VIP lounge for couples, offering a salt-water float pool, a Jacuzzi and Turkish bath.

All these feature raise the Myriad spa to an exceptionally high standard in the international hotel world.







EPIC LISBOA

O segundo projecto a merecer destaque é o da criação de um grande SPA urbano, no Hotel Epic Lisboa. Aí lográmos, numa segunda cave, criar um grande poço de luz que inunda um jardim contemplativo, num cenário exótico em diálogo com a piscina e com a zona de exercício do SPA. Esta piscina é usada tanto pelos clientes do SPA como, enquanto piscina de inverno, pelos hóspedes do hotel, o que nos persuadiu a separá-la das actividades mais propícias ao recolhimento.

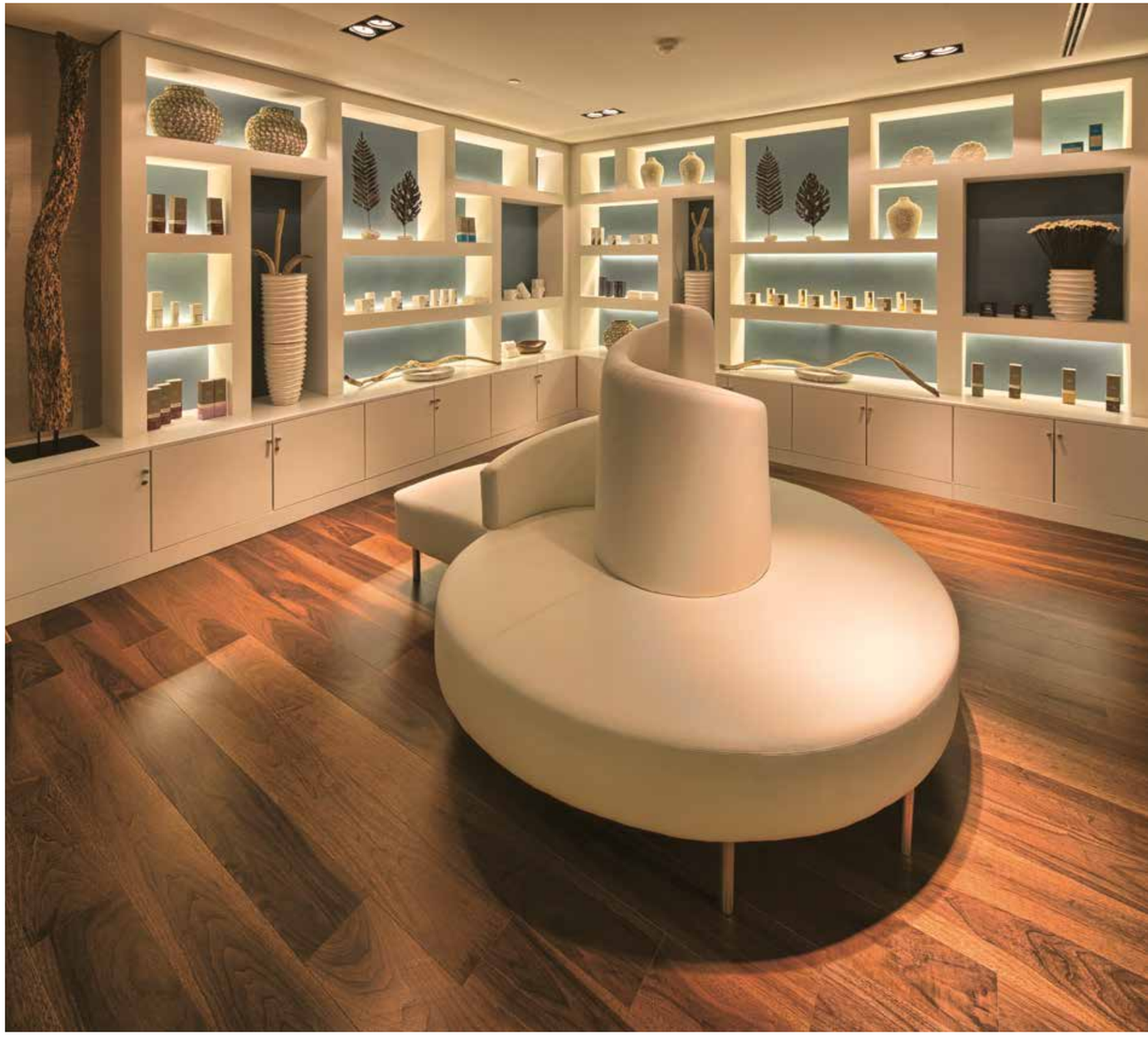
EPIC LISBOA

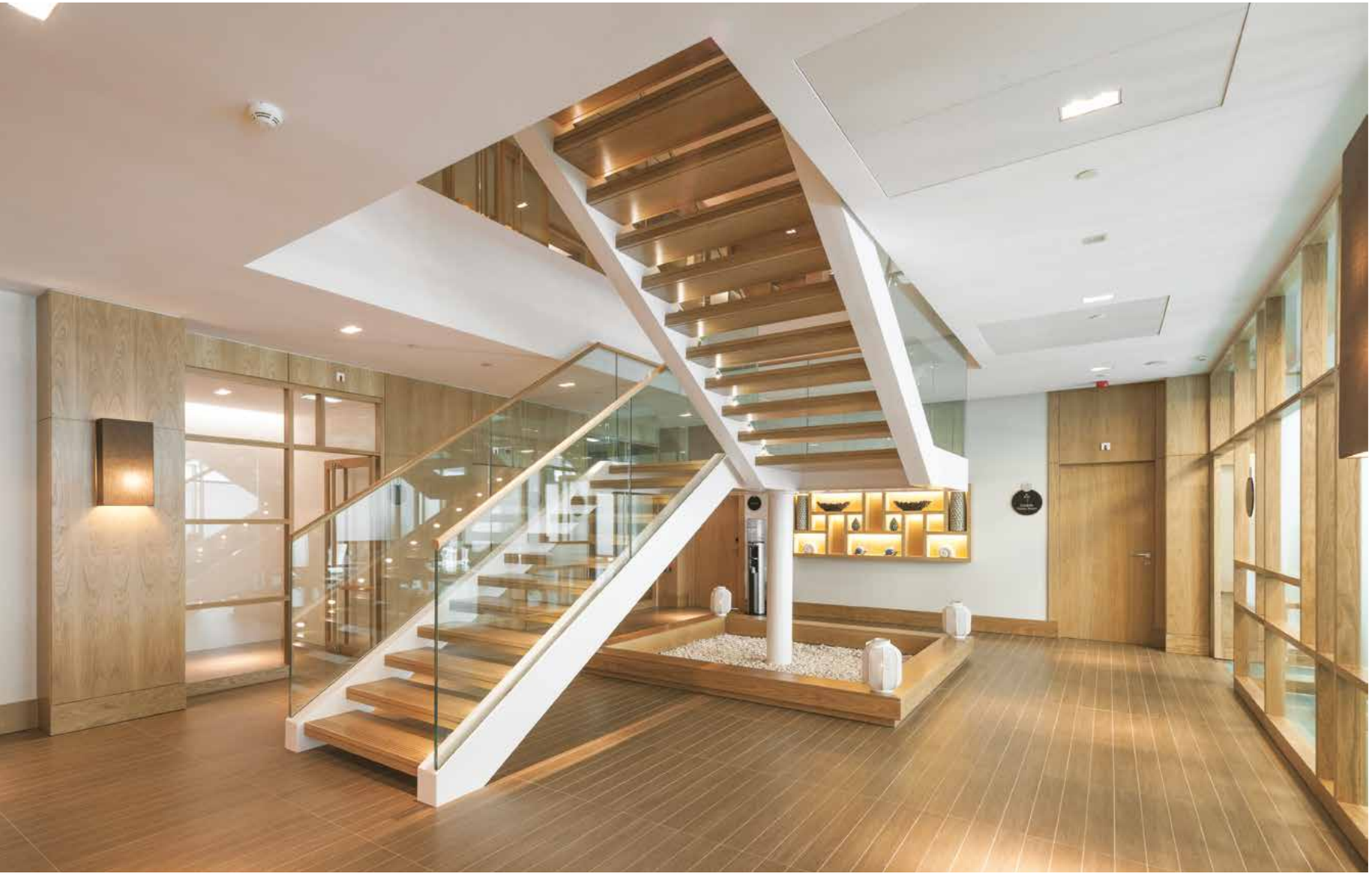
The second outstanding project was the creation of a large urban spa in the Hotel Epic Lisboa. In a second basement level, we were able to create a light well that floods the contemplative garden, in an exotic scenario in dialogue with the swimming pool and the spa's exclusive exercise area. This swimming pool is used by spa clients but, being heated, also by hotel guests in winter, which was why we decided to distance it from other activities more conducive to seclusion.



Estão previstas dez salas de tratamento, indiferenciadas, adaptáveis aos diversos serviços, que o cliente pode usar complementarmente à piscina, à sauna e à contemplação do jardim num momento de repouso elegante e confortador.

Ten assorted treatment rooms are planned: these will be adaptable, and can be used by clients in addition to the pool, the sauna and the garden during an elegant and comforting period of rest.







EPIC ALGARVE

O terceiro exemplo é o do SPA integrado no EPIC SANA Algarve. Trata-se de um "*destination* SPA", a que os clientes acedem para usufruírem de programas feitos à medida e que ocupa um espaço dividido por dois pisos em torno de um átrio central.

No primeiro piso localizam-se as áreas mais movimentadas, os vestiários, o ginásio e um pequeno bar. No segundo piso ficam as zonas que exigem mais recato, nomeadamente as zonas de tratamento e repouso. Algumas salas de tratamento dispõem de pátios exteriores que permitem o usufruto de terapias ao ar livre.

EPIC ALGARVE

The third example is the spa in the EPIC SANA Algarve. This is a "destination spa", where clients come for tailored programmes. It occupies a space covering two floors around a central atrium.

The first floor has the busier areas, dressing rooms, gym and a small bar. The second floor accommodates the more private zones for treatment and rest. Some of the treatment rooms have outdoor patios where people may enjoy open air therapy treatments.



Mas o *must*, é mesmo o pavilhão VIP, separado do SPA, no meio do jardim, onde se podem fazer terapias de casal com vista para o mar e para o pinhal, onde se distinguem dois espaços: um destinado aos tratamentos com *jacuzzi*, massagem, banho turco e o outro, um espaço *lounge*, ou sala de repouso, com vista para o mar.

Este SPA está implantado num cenário natural vibrante, com um jardim magnífico e um sistema de vistas encantador, que podem ser usados para diversas atvidades de "*well beeing*".

However, the must is the VIP pavilion, set apart from the spa, which is located in the middle of the garden. This hosts couples therapies and offers views of the sea and the pinewoods. It has two different spaces: one for treatments with Jacuzzi, massage and Turkish bath, and the other is a lounge or rest area with views to the sea.

This spa is set into a natural and vibrant scenario with a magnificent garden and enchanting vistas, which may be used for a number of well-being activities.

Interiors

NL Decoração. A harmonia e a expressão.

Um produto turístico é sempre concebido para proporcionar experiências inesquecíveis aos hóspedes. Para tal, o sentido do espaço e a sua relação com o local, constituem uma narrativa que encanta o Cliente. Além disso, o acesso ao interior dos espaços deve estar intimamente ligado à criação arquitectónica, sem que muitas vezes haja uma fronteira definida sobre onde acaba, exatamente, a arquitectura *strictu senso* e onde começa o design e a idealização dos interiores.

Este processo é encarado como um trabalho de equipa. A arquitectura e o design de interiores têm de nascer de mãos dadas, na definição do espaço, das cores, dos materiais, da luz, natural ou não.

Todas essas valências devem constituir um todo coerente, organizado e vibrante. Mas a sua integração não é espontânea. Por isso, após uma sólida reflexão organizacional, decidimos fundar uma empresa de *design* de interiores, a NLDECOR, vocacionada para o mercado hoteleiro.

Assim nasceu a NL Decoração, liderada por Teresa Leónidas, primeiro como departamento da NLA Arquitetos, depois como empresa autónoma que compete livremente no seu mercado.

Os projectos de Teresa Leónidas harmonizam o conforto com o design, e notabilizam-se por uma selecção cuidadosa dos materiais, pelo recurso ao mobiliário de design exclusivo ou de autores contemporâneos, e pela utilização criteriosa de obras de artistas portugueses especialmente criadas para espaços criteriosamente seleccionados.

As relações entre as duas unidade de negócio assentam na autonomia, complementaridade e em afinidades eletivas mais do que em obrigações. Não é invulgar que a NLDECOR colabore com outras empresas de arquitectura, tal como a NLA Arquitectos colabora com outros gabinetes de design de interiores.

O mais importante é disponibilizar ao cliente soluções de conjunto que assegurem um trabalho coerente, quer na criação de projectos de raiz, quer na restruturação e reabilitação de projectos já existentes.

Sem querermos exaurir o leitor, detalhando um portefólio que é já muito vasto e variado, não podemos deixar de mencionar algumas obras atuais e de referência.

NL Decor. Harmony and Expression.

A tourist product is always designed to provide guests with unforgettable experiences. To that end, the feeling of space and its relation with the site constitute a narrative to charm the client. In addition, access to the inside must be closely linked to the architectural creation, very often without a clear sense of where architecture itself ends and the design and interior design project begins.

This process is considered team work. Architecture and interior design must go hand in hand, to define spaces, colours, materials, light, natural daylight or otherwise.

All such aspects must constitute a coherent, organised and vibrant whole. Yet the integration is not spontaneous. Accordingly, after some serious organisational thought, we decided to create an interior design company called NLDECOR, geared to the hotel market.

This was the start of NL Decoração, headed up by Teresa Leónidas, originally a department within NLA Arquitetos, later an autonomous company acting independently on the market.

Projects by Teresa Leónidas match comfort to design and are renowned for their careful selection of materials, the use of furniture exclusively designed or custom-made by contemporary authors, and for the discerning use of works by Portuguese artists created especially for specific spaces.

Relations between the two business units are based on autonomy, complementarity and elective affinities rather than obligations. It is not unusual for NLDECOR to work with other architecture practices, just as NLA Arquitectos works with other interior design ateliers.

What is important is to offer the client overall solutions to guarantee coherent work, either in creating projects from scratch or refurbishing and rehabilitating existing projects.

We have made a selection of current works that have made their mark out of an extensive and varied portfolio.

Fotografia / *Photography:* José Manuel (pp. 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163) Mon Osaka (pp. 164, 170, 171, 172, 173) Cátia Barbosa (pp. 165, 166, 167, 168, 169), Vanessa Faria (pp. 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181) João Bessone (pp. 183, 184, 185)





HOTEL MARQUÊS DE POMBAL
A inspiração para o projecto de remodelação nasceu nos quartos, cuja cabeceira de cama repousa em imagens de grande formato com detalhes de monumentos portugueses. O hóspede fica imerso nesta imagem gigante, como se estivesse dentro do próprio monumento. Para não perturbar esta narrativa, as mesas de cabeceira foram substituídas por peças em vidro de grande leveza, reforçando a coerência da proposta.

HOTEL MARQUÊS DE POMBAL
The remodelling project was inspired by the bedrooms where the headboard rests against large-scale details of Portuguese monuments. Guests are immersed in this gigantic image as if they are inside the monument. So as not to disturb that narrative, the bedside tables were replaced by weightless glass structures, reinforcing the proposal's coherence.



MERCURE LISBOA HOTEL
Ou como remodelar de portas abertas.
O desafio, sempre complexo, foi o de renovar o hotel mantendo-o em funcionamento. Uma tarefa cumprida com engenho, introduzindo luz, cores mais suaves, tonalidades claras e um leque de revestimentos que estimulam, com algum *understatement*, o visitante.

MERCURE LISBOA HOTEL
The complex challenge was to renovate the hotel without closing it down. A task fulfilled with skill, bringing light, softer colours, light tones and a range of claddings in understated fashion to stimulate guests.





A ligação ao exterior e o enraizamento no contexto da cidade são assegurados por grandes imagens do Aqueduto das Águas Livres, visível na envolvente, que funcionam como *leitmotiv* do hotel.

The link to the exterior and its setting in the context of the city are provided by large images of the hotel's leitmotiv, the Águas Livres Aqueduct, which is close by and visible.






313
310











EXE SALDANHA E EXE LIBERDADE

Ou a coerência de marca.
Estes dois hotéis, geridos pela Eurostars, foram projectados pelo gabinete de arquitectura Arp Arquitectos, sendo um bom exemplo da autonomia do trabalho da NL Decoração. O desafio colocado a Teresa Leónidas foi o de criar um *design* de interiores muito coerente para os dois, muito alinhado nas áreas privadas, como os quartos, e mais diferenciado nas zonas comuns de cada edifício.

EXE SALDANHA E EXE LIBERDADE

Or brand coherence.
Both these hotels are run by Eurostars and were designed by the architectural practice of Arp Arquitectos. They are a good example of NL Decoração's autonomous working method. The challenge for Teresa Leónidas was to create a very coherent interior design for both hotels, with great similarities in the private areas, such as the bedrooms, but more diversified in the public areas of each building.















No Exe Liberdade definiu-se a proposta temática, que foi buscar os telhados de Lisboa, em grandes ampliações de fotografias monocromáticas que se expõem quer nos espaços públicos, como o *lobby*, quer nos próprios quartos, enraizando o hotel na história lisboeta, fazendo a ponte entre a tradição e a modernidade.

The theme for Exe Liberdade was found in Lisbon's roofs, with huge enlargements of black and white photographs on display in the public areas, like the lobby, but also in the bedrooms, immersing the hotel in Lisbon's history and linking tradition and modernity.





No Exe Saldanha usaram-se alusões à calçada portuguesa, elemento importante da vida da cidade, quer em registo gráfico, quer em registo fotográfico. O *lobby*, com pé-direito duplo, foi ainda muito valorizado por candeeiros que traçam planos verticais, dramáticos, deixando uma marca indelével na experiência de quem dele usufrui.

Quer no Exe Liberdade quer no Exe Saldanha foi importante manter uma experiência uniforme nos quartos, pelo que a decoração de todos, num hotel e no outro, se manteve estruturalmente idêntica, encontrando a distinção nas cores, texturas e materiais.

Em ambos os projectos se salvaguardou uma sensibilididade lisboeta, urbana e se homenageou o património da cidade, uma decisão importante por serem edifícios antigos da capital, agora remodelados e aumentados.

In Exe Saldanha references were made to a key feature in the life of this city, which is Portuguese pavement, calçada portuguesa, presented either graphically or in photographs. The double-height lobby was greatly enhanced by lamps in dramatic vertical settings, leaving an indelible mark of experience on the user.

In was considered important in both Exe Liberdade and Exe Saldanha to present a uniform experience in the bedrooms, and the decoration of every bedroom in both hotels is structurally identical, differing only in the colours, textures and materials.

Both projects were careful to maintain Lisbon's urban sensibility, and to honour the city's heritage, an importance decision due to the fact that these are ancient city buildings that have now been remodelled and enlarged.

THE LEAF BOUTIQUE HOTEL

Um hotel de charme no Conde de Redondo, em que quisemos introduzir alguns elementos orgânicos, naturais, que apaziguassem um público urbano e nos permitisse aumentar a percepção do espaço, que é exíguo.

THE LEAF BOUTIQUE HOTEL

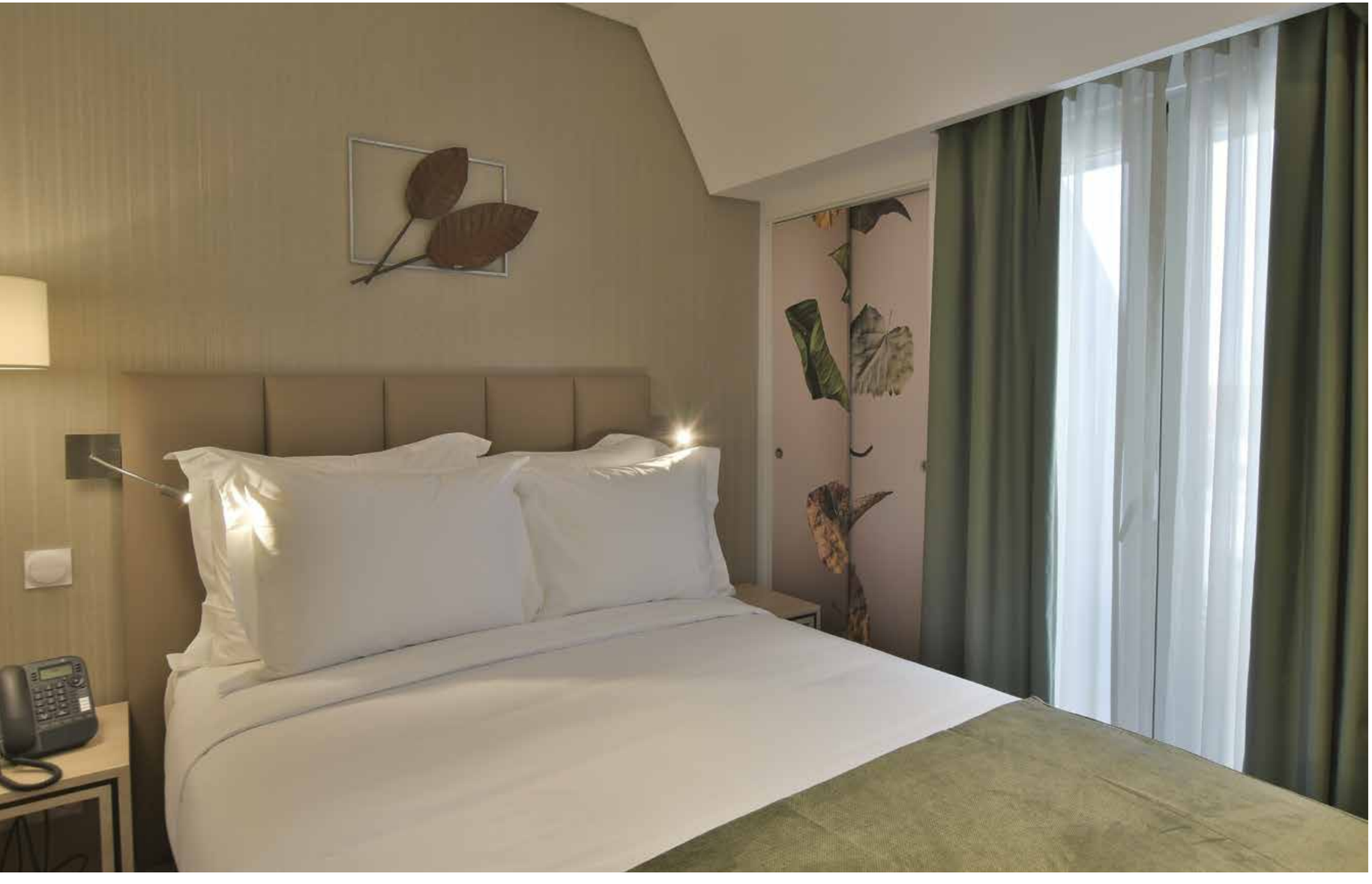
A boutique hotel in Conde de Redondo, where we introduced organic and natural features that would soothe an urban public and enable us to increase the perception of the space, which is tiny.



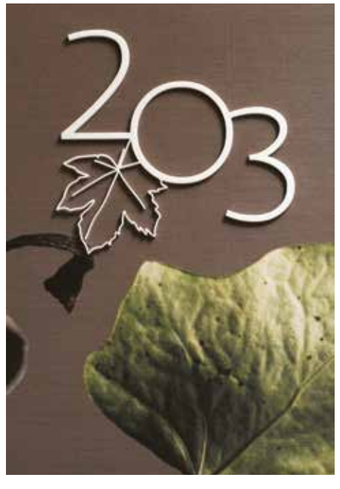


O tema da folhagem foi o elemento detonador para introduzir a frescura e a leveza de que o projecto necessitava, fazendo com que o espaço respirasse por essa influência do mundo exterior.

The theme was foliage, the detonating element used to bring freshness and lightness the project needed, making the space breathe as a result of this influence from the outside world.






203







EVOLUTION Saldanha.
Destinado a ser, nas palavras de Rimbaud, "absolutamente moderno", o EVOLUTION Saldanha mobilizou toda a nossa visão de futuro, quer na concepção arquitectónica, quer nos interiores. O desejo de inovação materializou-se desde logo no estabelecimento de uma *costumer journey* em que o hóspede comanda e decide como usufruir, tanto do *check-in*, como do acesso aos quartos, como do uso dos seus espaços multifuncionais e está preparado para maravilhar até o hóspede menos atento. É um hotel que celebra a colaboração, a mistura do trabalho e do lazer, que está tão preparado para uma festa como para o evento empresarial e que, por isso, nos persuadiu a elaborar um projecto de interiores em que essa complementaridade assume um lugar de destaque, juntando a tecnologia e os elementos naturais, a arte e a técnica, o espírito do tempo e a intemporalidade.

EVOLUTION Saldanha.
Destined, in Rimbaud's words to be "absolutely modern", the EVOLUTION Saldanha has mobilised our vision of the future, both in terms of the architecture and the interior decoration. The desire for innovation is evident in the establishment of a customer journey, in which the guest controls and decides how to handle check-in, room access, and use of multi-functional spaces, and it designed to amaze even the most absentminded guest. This hotel celebrates collaboration, mixes work and leisure, is ready for a party but also for a corporate event. This persuaded us to devise an interior design project where that complementarity occupies a key position, combining technology and natural elements, art and technique, the spirit of the age and timelessness.











New Challenges
Bio

Fotografia / *Photography*: Maria Rita, NLA

New Challenges

Focados na criação de experiências, na inovação, na sustentabilidade, novas ideias surgem, novos sonhos irão ser concretizados. A experiência adquirida, o rigor do desenho, o trabalho de equipa, são uma constante deste caminho que já percorremos há 35 anos.

As we focus on creating new experiences, on innovation and sustainability new ideas emerge, new dreams will come true. Experience, rigorous design, team work, all these are a constant in the road we have travelled for 35 years.

Nuno Leónidas

YOTEL PORTO



DOM PEDRO RESIDENCE — VILAMOURA



EVOLUTION ESTORIL



DOM PEDRO OLD COURSE — VILAMOURA



TAGUS PARK HOTEL



EVOLUTION TBILISI



EVOLUTION VILA NOVA DE GAIA



Bio

A NLA – Nuno Leónidas Arquitectos, foi fundada em Lisboa em 1980, na sequência de trabalhos iniciados no ano anterior no Brasil pelo Arquitecto Nuno Leónidas. Hoje é um gabinete reputado e reconhecido pelos padrões de qualidade dos seus projectos, como atestam quatrocentas realizações e excelentes classificações em concursos a nível nacional e internacional.
Com o apoio de tecnologia avançada em permanente actualização, e todo o desenvolvimento dos projectos estruturado com a tecnologia BIM (*building information model*), garante elevados índices de rendimento e rigor, de uma equipa coesa, motivada e fortemente profissional.
O âmbito dos serviços vai desde os estudos de viabilidade, à coordenação e elaboração dos projectos e supervisão da sua execução nas áreas de especialização como hotelaria, desenho urbano, escritórios e arquitectura solar passiva.

NL DECORAÇÃO – O crescente aumento de actividade do departamento de interiores e decoração do gabinete de arquitectura NLA – Nuno Leónidas Arquitectos, existente desde 1989, levou à autonomização desta área, tendo assim, sido criada em 1997 a NL Decoração, especializada em Arquitectura de Interiores.
A articulação com o gabinete de arquitectura permite-lhe a formação de uma equipa pluridisciplinar e beneficiar das sinergias criadas, que asseguram a homogeneidade da concepção até ao mais ínfimo pormenor, integrando assim a decoração de interiores, os objectos de arte e acessórios, com a arquitectura do espaço.
A gama de serviços oferecida pela NL Decoração vai da concepção e pormenorização do projecto, ao acompanhamento dos fornecimentos e execução de serviços, até à entrega tipo "chave na mão" da obra a executar.

NUNO LEÓNIDAS – Arquitectos Associados, was founded in 1980 in Lisbon, having completed over four hundred projects and established a reputation as a highly professional and capable practice. The firm is very successful in public tenders and has built up a high level of expertise in hotels and tourist resorts, offices, corporate projects and residential developments.
The use of permanently updated advanced technology and of Building Information Modelling (BIM) technology to structure the development of the projects guarantees high standards of return and rigour on the part of a cohesive, motivated and very professional team.
Great emphasis is placed on advanced computer technology for the administration and for computer aided design. The practice has developed its own software to improve the efficiency and quality of internal methodology and project management. Services also include feasibility studies, project coordination and construction supervision with specialist areas of expertise in hotel design, town planning and passive solar architecture.

NL DECORAÇÃO – In 1989, NLA – Nuno Leónidas Arquitectos established a dedicated Interior Design Department as a consequence of its extensive hotel commissions and the increased activity in that area.
A separate firm was created in 1997 – NL Decoração – specialising in Interior Design, while still maintaining its connection to the core architectural practice to profit from the resulting synergy.
The connection to the architectural practice creates a multi-task professional team able to offer the client a homogenous approach from conception to final design execution, integrating interior design, art and accessories with the architecture of the space.
The services provided by NLD range from concept design to turn-key delivery of the project and include all details of the design, acceptance of materials and supplies and supervision of the execution of all related works.



Este livro foi escrito num momento em que a humanidade enfrenta uma das maiores ameaças à vida das pessoas, à forma como vivem, se relacionam, viajam e desfrutam do lazer.
O turismo e o lazer, tão necessários ao equilíbrio das pessoas, enfrentam um desafio sem precedentes, em que nada será como dantes. A nossa forma de viver e trabalhar teve de se adaptar às novas circunstâncias.
"Na NLA encaramos as dificuldades como desafios, e fazemos dos desafios oportunidades para aprender novos caminhos. Assim, continuamos aqui juntos, apesar da distância, mais próximos do que nunca".

A equipa da NLA working@home

Nuno Leónidas

This book was written at a time when humanity confronts one of the greatest threats to our lives, how we live, how we relate to others, how we travel and enjoy our leisure moments.
Tourism and leisure, so essential to people's equilibrium, are facing an unprecedented challenge, and nothing will ever be the same. Our ways of living and working have had to adapt to these new circumstances.
"At NLA we look at difficulties as being challenges, and these become opportunities to learn new directions. We are still here together, despite the distance, but closer than ever".

The NLA team working@home

Nuno Leónidas

vicaima
UNEXPECTED HARMONY

TECHNAL®

Sanitana

CIN

revigres

www.mitera.pt
grupo Mitera

Tecnodeck®
THE HIGH TECH WOOD COMPOSITE

VESCOM

GAMA UNO

PROLICHT
LISBOA

SAINT-GOBAIN

SGG CLIMALIT®PLUS

decorpisus
FLOOR & WALL COVERINGS

